

HECHT®

made for garden

9661 / 9661 SE

ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE SNOW THROWER **EN**

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ SNĚHOVÉ FRÉZY **CS**

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE SNEHOVEJ FRÉZY **SK**

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА МОТОРЕН СНЕГОРИН **BG**



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

BG

Поздравяваме ви за покупката на продукт марка Хехт. Преди първото пускане в експлоатация, моля, прочетете тези инструкции!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

BG Това ръководство съдържа Важна информация за безопасност, монтаж, експлоатация, поддържане, съхранение и отстраняване на проблеми. Дръжте това ръководство на сигурно място, за да може да се намери информация за в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид постоянното развитие на технологиите и адаптиране към най-новите стандарти високотехническите и дизайнерски промени на ЕС могат да се извършват без предварително уведомление. Снимките са само с илюстративна цел и не може да съответства точно на самия продукт. Не е възможно да се упражнява съдебни искове, свързани с това ръководство за експлоатация. В случай на съмнение, свържете се с вносителя или търговеца на дребно.

www.hecht.cz

DG-0312017

Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Дистрибуция и сервис

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

WERCO Polska Sp. z o.o. • www.onlinemashini.bg



ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	6
SAFETY SYMBOLS	12
SPARE PARTS	15
SPECIFICATIONS	16
RECOMMENDED ACCESSORIES	18
PETROL SNOW THROWER - MANUAL FOR USE	19
EC DECLARATION OF CONFORMITY	47
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	51

ČESKY

POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	6
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	12
NÁHRADNÍ DÍLY	15
SPECIFIKACE	16
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	18
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	47
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	51

SLOVENSKY

POPIS STROJA	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	6
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	12
NÁHRADNÉ DIELY	15
ŠPECIFIKÁCIA	16
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	18
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	47
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	51

BULGARIAN

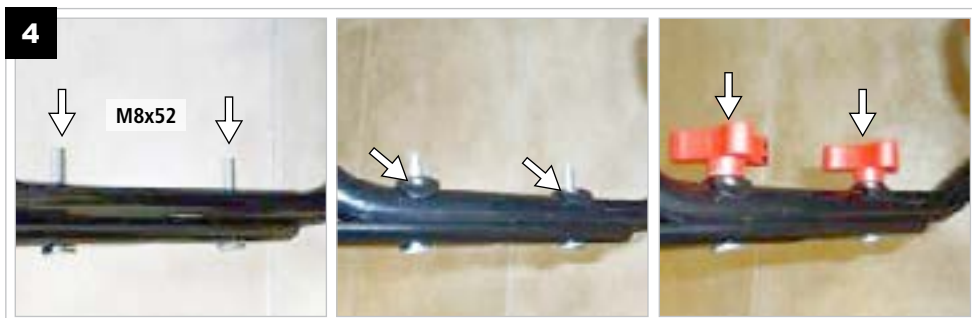
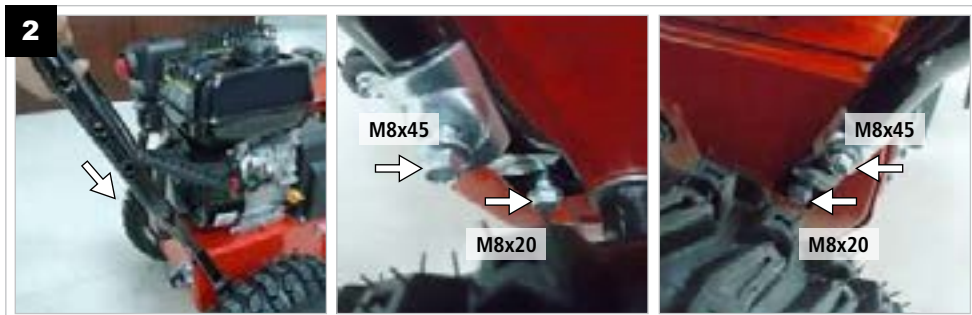
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	4
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО	6
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	12
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	15
СПЕЦИФИКАЦИИ	16
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКЕСОАРИ	18
ПЕТРОЛЕН СНЕЖ ЧАКЪР - РЪКОВОДСТВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ	19
ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	47
ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ПОЗНАВАНЕ НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	51

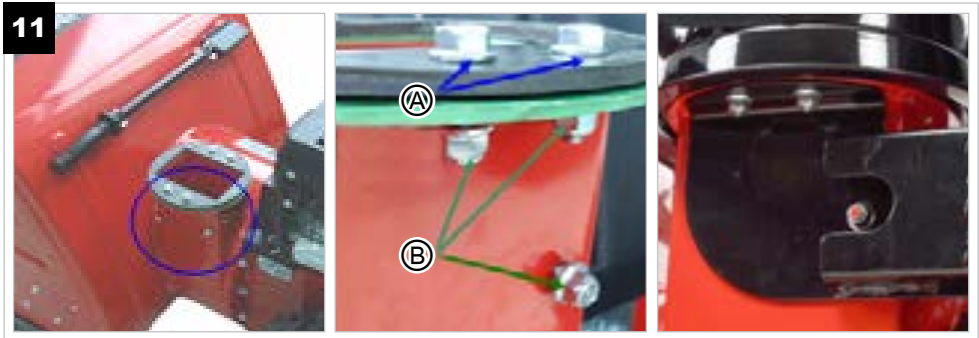
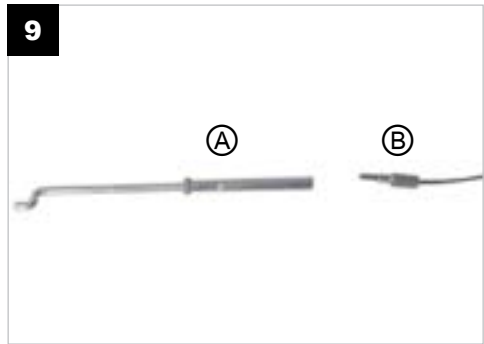
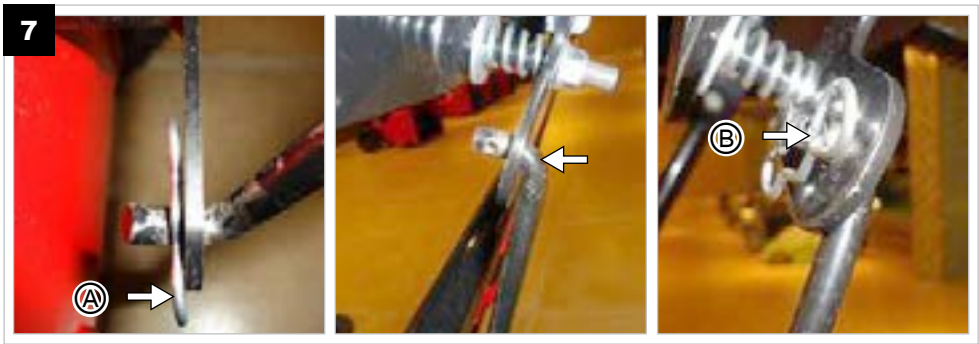
MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА



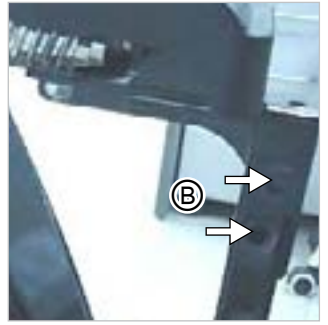
	EN	CS	SK	BG
1.	Drive control	Páka ovládání pojezdu frézy	Páka ovládania pojazdu frézy	Контрол на управлението
2.	Handle	Rukojeť	Rukoväť	Дръжка
3.	Lamp (only model HECHT 9661 SE)	Světlo (pouze model HECHT 9661 SE)	Svetlo (iba model HECHT 9661 SE)	Лампа (само модел HECHT 9661 SE)
4.	Chute direction control handle	Rukojeť nastavení směru výhozu	Rukoväť nastavenie smeru vyhadzovania	Ръкохватка за управление на наклона
5.	Fuel tank cap	Vičko palivové nádrže	Viečko palivovej nádrže	Капака на резервоара за гориво
6.	Starter handle	Madlo startéru	Madlo štartéra	Стартова дръжка
7.	Button for the power supply (only model HECHT 9661 SE)	Tlačítko el. startéru (pouze model HECHT 9661 SE)	Tlačidlo el. štartéra (iba model HECHT 9661 SE)	Бутон за захранване (само модел HECHT 9661 SE)
8.	Oil cap / dipstick	Vičko olejové nádrže / měrka	Viečko olejovej nádrže / mierka	Маслена капачка / пръчка за измерване на маслото
9.	Wheel	Kolo	Koleso	Колело
10.	Collection drum	Sběrná lopata (bunkr)	Zberná lopata (bunker)	Барабан за събиране
11.	Skid shoe	Kluzák	Klzák	Скид обувки
12.	Auger control	Páka ovládání chodu šneku	Páka ovládania chodu šneku	Контрол на шнека
13.	Shift lever	Řadící páka	Radiaca páka	Shift лост
14.	Chute guide	Horní výhoz	Horné vyhadzovanie	Водач на улея
15.	Throwing distance control screw	Šroub nastavení vzdálenosti výhozu	Skrutka nastavenie vzdialenosti vyhadzovania	Винт за контрол на разстоянието
16.	Chute	Výhozový komín	Komín vyhadzovania snehu	Парашут
17.	Auger	Šnek frézy	Šnek frézy	Свердел
18.	Air filter	Vzduchový filtr	Vzduchový filter	Въздушен филтър
19.	Primer	Primer	Primer	Грунд
20.	Throttle lever	Plynová páka	Plynová páka	Лост за газта
21.	Choke	Sytič	Sýtič	Дросел
22.	Fuel valve	Palivový kohout	Palivový kohút	Клапан за гориво
23.	Fuel tank	Palivová nádrž	Palivová nádrž	Резервоар за гориво
24.	Switch	Vypínač	Vypínač	Ключ

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ИЛЮСТРИРАН СПРАВОЧНИК

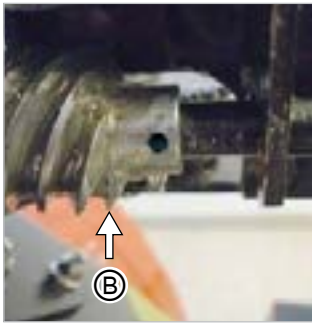




12



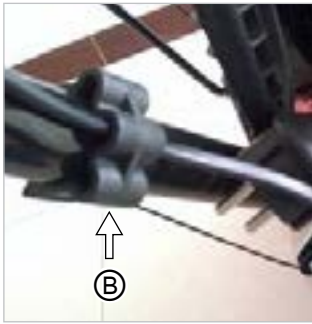
13



14



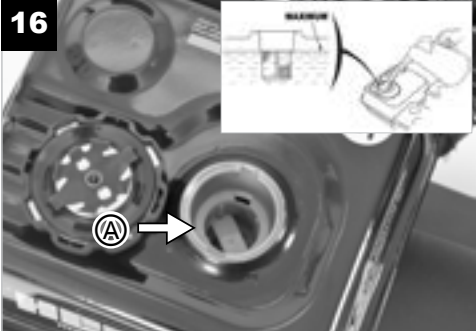
- 9661
- 9661 SE

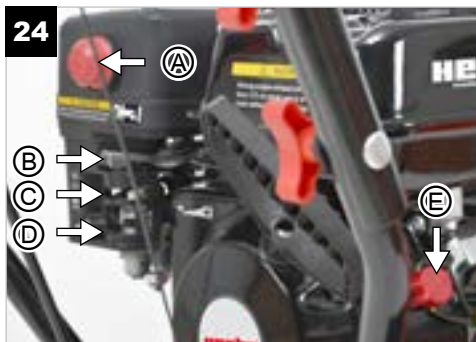
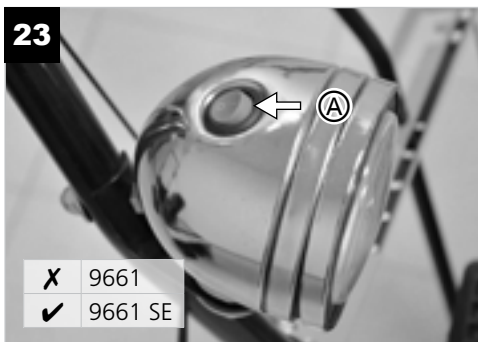
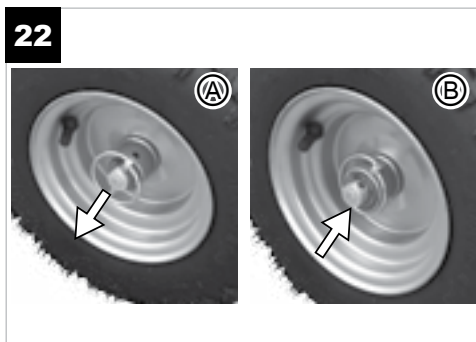
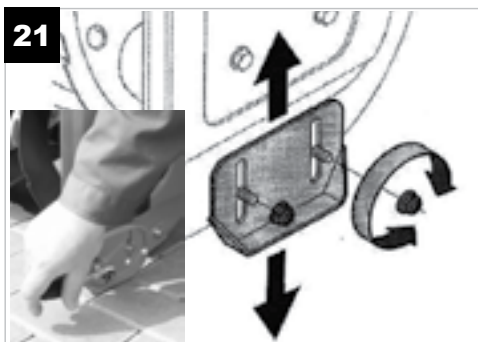
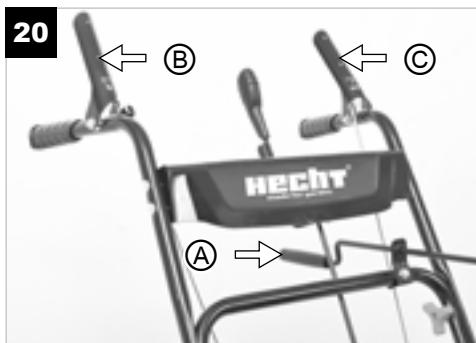
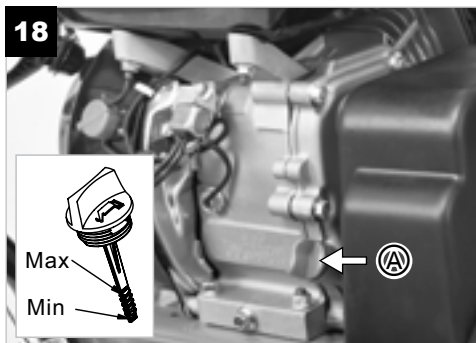
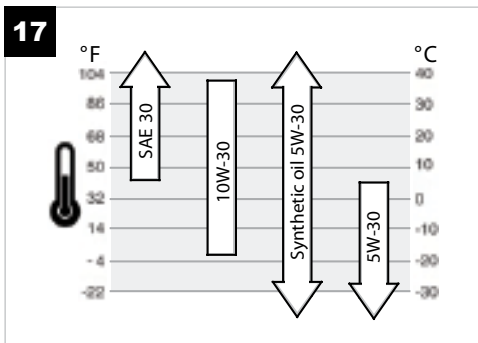


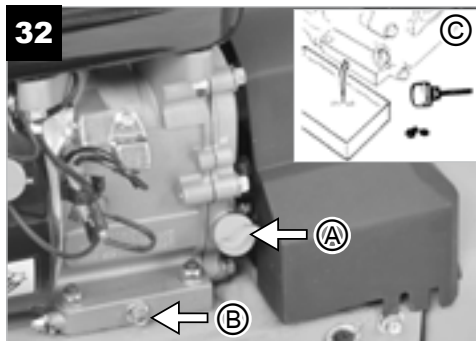
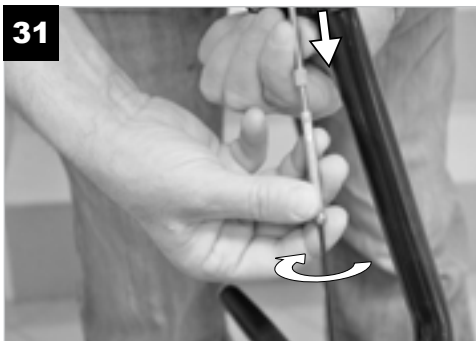
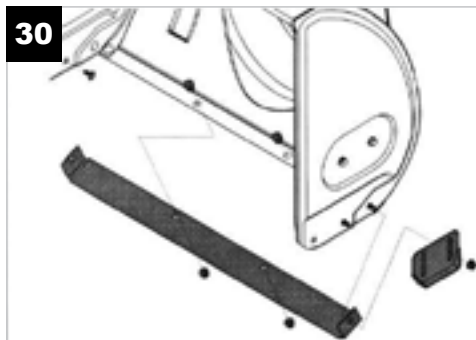
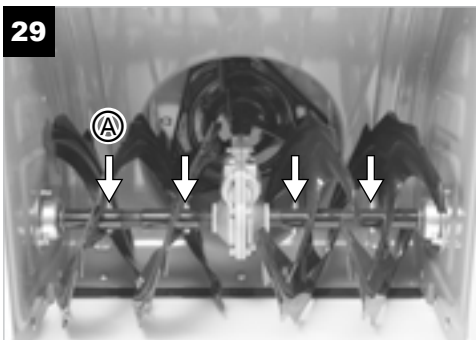
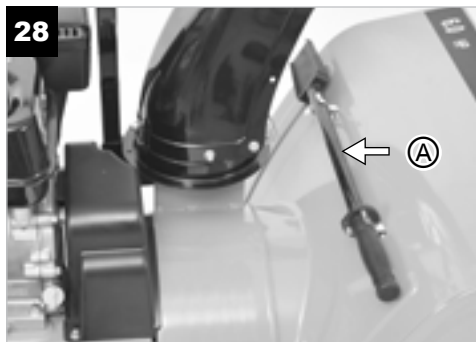
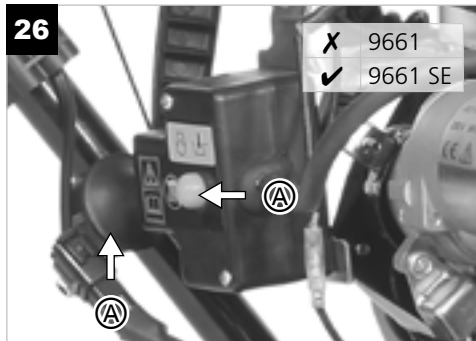
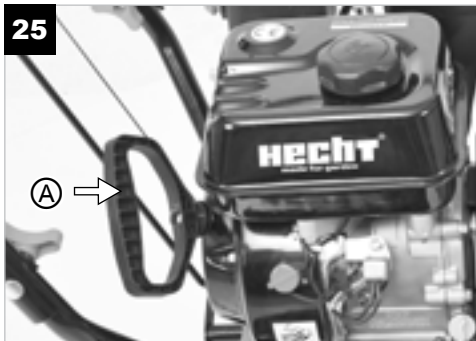
15



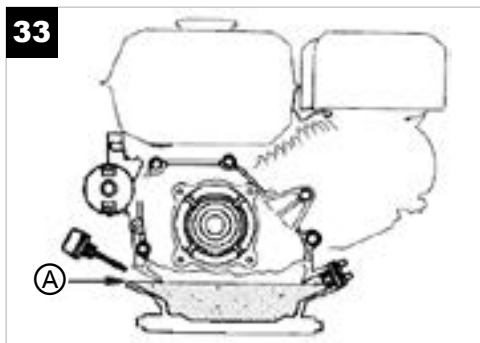
16



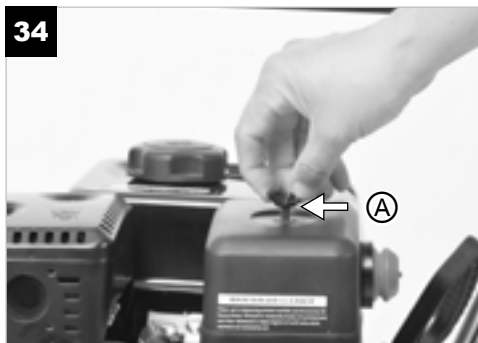




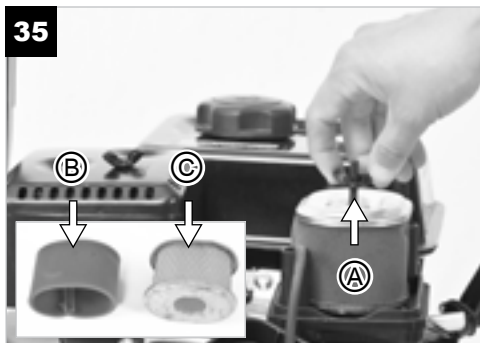
33



34



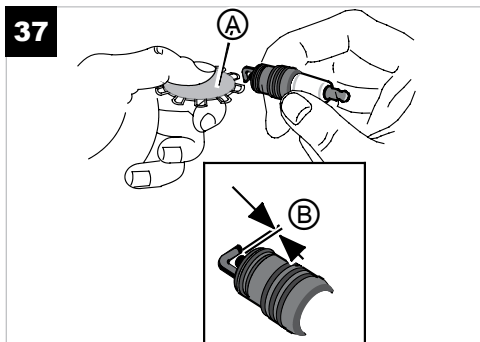
35



36



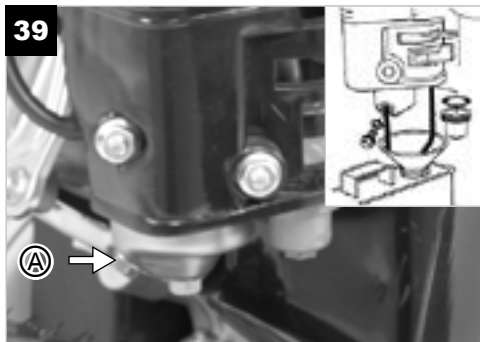
37



38



39








SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS/ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

	EN	DE
	The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instruction its use.	Das Typenschild auf Ihrem Werkzeug enthält diverse Symbole. Diese geben Ihnen wichtige Informationen über das Produkt oder Anweisungen zur Verwendung
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Die nachfolgenden Warnsymbole dienen dazu, Sie an die Sicherheitsvorkehrungen zu erinnern, die Sie beim Bedienen des Gerätes befolgen müssen
	Read the instruction manual.	Lesen Sie das Bedienungshandbuch
	Use eyes, ears and head protection	Verwenden Sie Augen-, Ohren und Kopfschutz
	Risk of injury ejected parts.	Verletzungsrisiko durch weggeschleuderte Teile
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Halten Sie andere Menschen und Haustiere in sicherem Abstand.
	Warning: Risk of hand and feet injury.	Achtung, Verletzungsgefahr der Hände und Füße.
	Keep feet and hands in safety distance.	Weder Füße noch Hände noch Bekleidung an rotierende Geräteteile nähern.
	Don't touch if is the machine on the move.	Nicht berühren, falls das Gerät in Bewegung ist.
	Switch off the engine before cleaning of the exhaust port.	Maschine ausschalten, bevor der Auswurfschacht gereinigt wird
	Risk of injury by rotating parts.	Verletzungsrisiko durch rotierende Teile.
	Attention! Kickback!	Achtung! Rückschlag!

CS	SK	BG
Štítek na stroji obsahuje symboly. Tyto symboly nám sdělují důležité informace o výrobku nebo instrukce pro používání:	Štítko na stroji obsahuje symboly. Tieto symboly nám oznamujú dôležité informácie o výrobku alebo inštrukcie pre používanie:	Табелката с данни на вашия инструмент може да показва символи. Те представляват важна информация за продукта или инструкцията за неговото използване.
Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Následujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Следващите предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.
Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Прочетете ръководството за експлоатация.
Používejte ochranu očí, sluchu a hlavy.	Používajte ochranu očí, sluchu a hlavy.	Използвайте защита на очите, ушите и главата
Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Опасност от нараняване на изхвърлените части
Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние.
Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.	Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Предупреждение: Риск от нараняване на ръцете и краката.
Nepřibližujte nohy ani ruce nebo oděv k rotujícím dílům.	Nepribližujte nohy ani ruky alebo odev k rotujúcim dielom.	Дръжте краката и ръцете на безопасно разстояние.
Nedotýkejte se pokud je stroj v pohybu.	Nedotýkajte sa pokiaľ je stroj v pohybe.	Не пипайте дали машината е в движение.
Před čištěním výhozového komínu vypněte motor.	Pred čistením vyhadzovacieho komína vypnite motor.	Изключете двигателя преди почистване на изпускателния отвор.
Riziko zranění rotujícími díly.	Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Опасност от нараняване чрез въртящи се части.
Pozor! Zpětný ráz!	Pozor! Spätny ráz!	Внимание! KickBack!

	EN	DE
	Do not touch individual parts of the machine before they fully stops.	Berühren Sie nicht die einzelnen Teile der Maschine, bevor sie zum vollständigen Stillstand.
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Kraftstoff ist feuergefährlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
	Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running.	Explosionsrisiko! Bei laufendem Motor keinen Kraftstoff nachfüllen.
	Attention toxic fumes!	Achtung giftige Dämpfe!
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases!	Warnung! Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossen oder schlecht durchlüfteten Umgebungen. Es besteht das Risiko des Einatmens giftiger Dämpfe
	Switch off the engine and remove the key before working on the machine!	Bevor Sie an der Maschine arbeiten werden, schalten Sie Motor ab und entfernen Sie den Zündschlüssel!
	Primer	Primer
	Recoil starter symbol	Handstarten
	Oil	Öl
	Choke symbol	Chokehebel
	Fuel	Kraftstoff
	Fuel - Empty fuel tank	Kraftstoff - Leerer Kraftstofftank
	Stop	Stopp
	Safety key	Sicherheitsstartschlüssel
	Engine displacement	Hubraum des Motors
	Max. engine power	Max. Leistung des Motors
	Weight	Gewicht

CS	SK	BG
Jednotlivých dílů stroje se dotýkejte až po jejich úplném zastavení.	Jednotlivých dielov stroja sa dotýkajte až po ich úplnom zastavení.	Не докосвайте отделни части на машината, преди да спрат напълно.
Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.	Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Бензинът е опасен от пожар и може да избухне. Пушенето и откритият огън са забранени.
Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu.	Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!	Риск от експлозия! Не зареждайте горивото с двигателя.
Pozor toxické výpary!	Pozor toxické výpary!	Внимание токсични изпарения!
Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy.	Pozor! Nepoužíajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Внимание! Не използвайте уреда в затворена или слабо вентилирана среда. Опасност от дишане на токсични газове!
Před prací na stroji vypněte motor a vytáhněte klíček!	Pred prácou na stroji vypnite motor a vytiahnite kľúčik!	Изключете двигателя и махнете ключа, преди да работите върху машината!
Primer	Primer	грунд
Ruční startování	Ručné štartovanie	Стартов символ за въртене
Olej	Olej	Масло
Sytič	Sýtič	Символ на дросела
Palivo	Palivo	Гориво
Palivo - Prázdna palivová nádrž	Palivo - Prázdna palivová nádrž	Гориво - Празен резервоар за гориво
Stop	Stop	СТОП
Bezpečnostní klíček	Bezpečnostný kľúčik	Ключ за безопасност
Objem motoru	Objem motora	Изместване на двигателя
Max. výkon motoru	Max. výkon motora	Макс. мощност на двигателя
Hmotnost	Hmotnosť	Тегло

	EN	DE
	Max. blower speed	Max. Schneckendrehzahl
	Working width	Arbeitsbreite
	Height of working space	Höhe des Arbeitsraumes
	Product conforms to relevant EU standards.	Produkt entspricht den betreffenden EU-Richtlinien.
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LwA-Geräuschpegel in dB.

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFEHLENSWERTES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКЕСОАРИ

HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES / SCHUTZBRILLE /
OCHRANA OČÍ / OCHRANNÉ
OKULIARE ЗАЩИТНИ ОЧИЛА



HECHT 900104

- PROTECTIVE GLOVES /
SCHUTZHANDSCHUHE / OCHRANNÉ
RUKAVICE / OCHRANNÉ RUKAVICE /
ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ



KANYSTR 5 L

- PLASTIC FUEL CAN / KUNSTSTOFF
BENZINKANISTER / KANYSTR NA
BENZÍN / KANYSTER NA BENZÍN /
ПЛАСТМАСОВА ТУБА ЗА ГОРИВО



HECHT 5

- REPAIR KIT / REPARATURSATZ /
SERVISNÍ SADA / SERVISNÁ SADA /
ПОЧИСТВАЩ КОМПЛЕКТ



CASTROL MAGNATEC

5W-40 C3

- ENGINE OIL / MOTORÖL /
MOTOROVÝ OLEJ / MOTOROVÝ
OLEJ / МОТОРНО МАСЛО



HECHT 900102

- EAR PROTECTION / GEHÖRSCHUTZ /
OCHRANA SLUCHU / CHRANA
SLUCHU / АНТИФОНИ



CS	SK	BG
Max. otáčky frézy	Max. otáčky frézy	Макс. скоростта на вентилатора
Šířka záběru	Šířka záberu	Работна ширина
Výška prac. prostoru	Výška prac. priestoru	Височина на работното пространство
Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Продуктът отговаря на съответните европейски стандарти.
LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa в dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa в dB.	LWA Data Lwa ниво на шума в dB.

SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

EN:

Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice.

Complete and actual spare parts list can be found on

www.hecht.cz

CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů. Číslo dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na

www.werco.cz

SK:

Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Číslo dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na

www.werco.sk

BG:

Част от списъка с резервни части. Част номера подлежат на промяна без предизвестие. Пълен списък на действителните и резервни части могат да бъдат намерени

www.hecht.cz

EN	CS	SK	PL	Order code / Objednací kód / Kod zamówienia
Air filter	Vzduchový filtr	Vzduchový filter	Въздушен филтър	filtr Hecht 9661/9661 SE 2014 *
Spark plug	Zapalovací svíčka	Zapaľovacia sviečka	Свещи	svicka Hecht 9661/9661 SE 2014 *
Shear bolt	Upevňovací (střížný) šroub	Upevňovacia (strižná) skrutka	Режещ вал	strizny sroub Hecht 9661/9661 SE 2014

* Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.

* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.

* Pri objednávání náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.

* Моля, цитирайте вида на двигателя и серийния номер на двигателя, когато поръчвате резервни части на двигателя.

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / СПЕЦИФИКАЦИЯ

EN	CS	SK	BG	
HECHT 9661 / 9661 SE				
Engine - 4-stroke, single cylinder, OHV	Motor - 4-takt, jednoválec, OHV	Motor - 4-takt, jednoválec, OHV	Двигател - 4-тактов, едноцилиндров, OHV	<input type="checkbox"/>
Engine power according to SAE J1940	Výkon motoru podle SAE J1940	Výkon motora podľa SAE J1940	Мощност на двигателя според SAE J1940	4,1 kW
Max. engine power at 3600 rpm	Max. výkon motoru při 3600 ot./min.	Max. výkon motora pri 3600 ot./min.	Макс. мощност на двигателя при 3600 об / мин	6,5 HP
Engine displacement	Objem motoru	Objem motora	Работен обем на двигателя	196 cm ³
Engine no load speed (rpm)	Otáčky motoru na volnoběh (ot.)	Otáčky motora na voľnobeh (ot.)	Двигател честота на въртене без натоварване (оборота в минута)	3600 / min.
Bore x stroke	Vrtání x zdvih	Vŕtanie x zdvih	Диаметър и ход на буталото	68 x 54 mm
Forced air cooling system	Chlazení nuceným oběhem vzduchu	Chladienie núteným obehom vzduchu	Система за принудително охлаждане на въздуха	<input type="checkbox"/>
Lubrication system - forced splash	Mazací soustava - nucený rozstřik	Mazacia sústava - nútený rozstrek	Система за смазване - принудително напръскване	<input type="checkbox"/>
Spark plug gap	Vzdálenost elektrod svíčky	Vzdialenosť elektród sviečky	Дистанция на свещите	0,70 - 0,80 mm
Fuel tank capacity	Kapacita paliv. nádrže	Kapacita paliv. nádrže	Капацитет на резервоара за гориво	3,6 l
Fuel type - unleaded gasoline	Palivo - bezolovn. benzín	Palivo - bezolovn. benzín	Тип гориво - безоловен бензин	<input type="checkbox"/>
Minimum octane rating	Minimální oktanové číslo	Minimálne oktanové číslo	Минимална октаново число	86

Oil tank capacity	Kapacita nádrže oleje	Kapacita nádrže oleja	Капацитет на масления резервоар	0,6 l
Lubricating oil	Mazací olej	Mazací olej	Смазочно масло	SAE 5W-30
Recommended oil	Doporučený olej	Odporúčaný olej	Препоръчително масло	Castrol MAGNATEC 5W-40
Working width	Pracovní šířka	Pracovná šírka	Работна ширина	610 mm / 24"
Max. blower diameter	Max. průměr frézy	Max. priemer frézy	Макс. диаметър на вентилатора	300 mm
Max. auger speed (rpm)	Max. otáčky frézy (ot.)	Max. otáčky frézy (ot.)	Макс. скорост на шнека (rpm))	124 / min.
Height of collection drum	Výška vstupního krytu	Výška vstupného krytu	Височина на колектора за събиране	530 mm / 21"
Throwing distance	Vzdálenost odhozu sněhu	Vzdialenosť odhodu snehu	Разстояние на хвърляне	0~13 m
Throwing height	Výška odhozu sněhu	Výška odhodu snehu	Височина на хвърляне	max. 5 m
Gearbox - forward / reverse	Počet rychlostí vpřed / vzad	Počet rýchlostí vpred / vzad	Предавка - напред / назад	6 / 2
Ground speed	Rychlost pojezdu	Rýchlosť pojazdu	Скорост на земята	0~4,2 km/h R1 - 0,9 km/h R2 - 1,5 km/h
Tire pressure	Tlak v pneumatikách	Tlak v pneumatikách	Налягане на гумите	1,5 bar
Wheels	Kola	Kolieska	Цолаж на гумите	13"
Chute rotating angle	Nastavení komínu	Nastavenie komína	Ъгъл на въртене на улея	190°
Upper chute adjustment angle	Horní úhel nastavení komínu	Horný uhol nastavenia komína	Горният ъгъл на регулиране на улея	60°
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Условия на работа	-15°C - 0°C

HECHT 9661

Start - manual	Manuální start	Manuálny štart	Старт - ръчно	<input type="checkbox"/>
Start - electric	Elektrický start	Elektrický štart	Старт - електрически	<input type="checkbox"/>
Lamp	Světlomet	Svetlomet	Лампа	<input type="checkbox"/>
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Тегло	80,3 kg
Measured sound pressure level at the operator's position	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Измерено ниво на звуковото налягане в позицията на оператора	LPA = 89,3 dB (A) K = 2,5 dB (A)
Vibrations according to EN ISO 20643	Vibrace podle EN ISO 20643	Vibrácie podľa EN ISO 20643	Вибрации съгласно EN ISO 20643	3,975 m/s ² K = 1,5 m/s ²

HECHT 9661 SE

Start - manual	Manuální start	Manuálny štart	Старт - ръчно	✓
Start - electric	Elektrický start	Elektrický štart	Старт - електрически	✓
Lamp	Světlomet	Svetlomet	Лампа	✓
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Номинално напрежение	230 V ~ 50 Hz
Power input	Příkon	Príkon	Консумирана мощност	1260 W, 5,5 A
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Тегло	83,5 kg
Measured sound pressure level at the operator's position	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Измерено ниво на звуковото налягане в позицията на оператора	LPA = 89,3 dB (A) K = 2,5 dB (A)
Vibrations according to EN ISO 20643	Vibrace podle EN ISO 20643	Vibrácie podľa EN ISO 20643	Вибрации съгласно EN ISO 20643	3,975 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.
/ Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.



Прочетете всички инструкции, преди да използвате този продукт. Инструкциите в безопасно място, за да може да се намери информация за в бъдеще или за други потребители.

Моля, запознайте се със следната информация, за да се предотврати повреда на машината ви и нараняване на оператора, щетите собственост, или смърт.

Внимание: Тази машина не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са оставени без надзор или инструктирани за употребата на машината от лице, отговорно за тяхната безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	4
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО	6
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	12
СПЕЦИФИКАЦИИ	16
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКЕСОАРИ	18
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	20
ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	21
РАБОТНА ПЛОЩ	21
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА СНЯГ	21
ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ	23
ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ НА БЕНЗИНОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ	24
ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ	24
ЗАЩИТА НА ЛИЦАТА	25
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	25
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	26
РАЗОПАКОВАНЕ	26
СЪБРАНИЕ	27
ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ	27
ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО	27
МАСЛЕНО МАСЛО	28
ВИСОКА НАДМОРСКА ВИСОЧИНА	29
НАЛЯГАНЕ НА НАТОВАРВАНЕ ЗА ГУМИ	29
ПРЕДИ ПЪРВАТА ОПЕРАЦИЯ	29
РЕГУЛИРАНЕ НА МАШИНАТА	29
ПРОМЯНА НА ПОСОКАТА НА ИЗЛИЗАНЕ НА СНЯГ	29
УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	30
ЛЯВ И ДЕСЕН ЛОСТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ	30
РЕГУЛИРАНЕ НА СЪБИРАТЕЛНИЯ БАРАБАН	30
НАСТРОЙКА НА ЕДНО КОЛЕЛО ЗА СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ (БЕЗ ДВИЖЕНИЕ)	31
ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СВЕТЛИНАТА (САМО HECHT 9661 SE)	31
РЕЗАЧКИ ЗА СНЯГ	31
РАБОТА	31
СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	31
ЗАДВИЖВАЩИ ЗЪБНИ КОЛЕЛА	32
СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА РАБОТА	32
РАБОТА ПО СКЛОНА	32
СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА СНЯГ	33
ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА	33
ПОЧИСТВАНЕ НА СПРЯНА СПИРАЛА ИЛИ ХВЪРЛЯНЕ НА ТУНЕЛ	33
ВЕРИГИ ЗА СНЯГ (ДОПЪЛНИТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ)	33

ПОДДРЪЖКА	33
ГРАФИК НА ПРОВЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	34
ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА	35
ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА	35
ЗАКРЕПВАЩИ ВИНТОВЕ НА СНЯГ	36
СМАЗВАНЕ.....	36
НАЛЯГАНЕ НА ГУМИТЕ	37
ЗАМЯНА НА ДОЛНАТА РЕЛСА НА СЪБИРАТЕЛНИЯ БАРАБАН	37
ПОДМЯНА НА ОБУВКИ	37
ПРОВЕРКА НА КОНТРОЛНИЯ КАБЕЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ ЗА СНЯГ.....	37
ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ.....	37
ПРОМЯНА НА МАСЛОТО	38
ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР	38
СВЕТУЛКА	39
ЗАГЛУШИТЕЛ И АСПИРАТОР	39
ВЪГЛЕРОДНИ УТАЙКИ	40
ГОРИВНА СИСТЕМА	40
ОТСТРАНЯВАНЕ НА МРЪСОТИЯТА	40
ФИЛТЪР ЗА ФИЛТРИРАНЕ НА ГОРИВОТО	40
ИЗПУСКАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО И КАРБУРАТОРА	40
ОХЛАЖДАЩА СИСТЕМА ЗА ЧИСТ ВЪЗДУХ	41
НАСТРОЙКИ НА ДВИГАТЕЛЯ	41
СЪХРАНЕНИЕ	41
ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ВАШИЯ ДВИГАТЕЛ	41
ИЗВЪН СЕЗОНА ЗА СЪХРАНЕНИЕ	42
СКЛАДИРАНЕ НА ГОРИВО	43
ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ, СПЕЦИФИЧНИ ЗА ДАДЕНО УСТРОЙСТВО	43
ТРАНСПОРТИРАНЕ	43
ПРОБЛЕМИ СЪС ЗАСНЕМАНЕТО	44
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	44
ИЗХВЪРЛЯНЕ	45
ГАРАНЦИЯ НА МАШИНАТА	45
ГАРАНЦИЯ НА ДВИЖЕНИЕТО.....	46

⚠ Внимание! Това маркиране показва, инструкции, които трябва да се спазват, за да се предотвратят инциденти, които биха могли да доведат до сериозна телесна повреда или смърт и / или тя води до механична повреда, авария или повреда.

❗ Забележка: Това маркиране показва нотки на посоки полезни при използването на продукта.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ Преди да пуснете машината в действие, трябва да прочетете инструкциите в това ръководство.

Преди да започнете работа, прочетете тези инструкции. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност. Ако забележите транспортни повреди или при разпаковане, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с машината!

Специфични условия на употреба

Този уред е одобрен само за употреба

- в съответствие с описанието и инструкциите за безопасност, посочени в това

ръководство за потребителя

- за почистване на сняг от равнинни площи с твърда повърхност, от която се отстраняват камъни

ВСЯКО ДРУГО ИЗПОЛЗВАНЕ НЕ Е ТОЛКОВА ПРЕДВИДЕНО. УПОТРЕБАТА НА ПОДОБРИТЕЛИ НЕ Е ПОКРИТА ОТ ГАРАНЦИЯТА И ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ЩЕ ОТХВЪРЛИ ВСЯКА ОТГОВОРНОСТ. ПОТРЕБИТЕЛЯТ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ВСИЧКИ ЩЕТИ, ПРИЧИНЕНИ НА ТРЕТИ ЛИЦА И ИМУЩЕСТВОТО ИМ. НЕОТОРИЗИРАНИТЕ МОДИФИКАЦИИ, НАПРАВЕНИ В МАШИНАТА, ИЗКЛУЧВАТ ВСЯКА ОТГОВОРНОСТ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ЗА ВРЕДИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ НЕГО.

МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД, ЧЕ НАШЕТО ОБОРУДВАНЕ НЕ Е ПРОЕКТИРАНО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В ТЪРГОВСКИ, ТЪРГОВСКИ ИЛИ ПРОМИШЛЕНИ ПРИЛОЖЕНИЯ. НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЩЕ БЪДЕ АНУЛИРАНА, АКО МАШИНАТА СЕ ИЗПОЛЗВА В ТЪРГОВСКИ, ТЪРГОВСКИ ИЛИ ПРОМИШЛЕНИ ПРЕДПРИЯТИЯ ИЛИ ЗА ЕКВИВАЛЕНТНИ ЦЕЛИ.

НЕ ПРЕТОВАРВАЙТЕ МАШИНАТА - ИЗПОЛЗВАЙТЕ Я САМО В РАМКИТЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТТА, ЗА КОЯТО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА.

•Общи указания за безопасност

- Когато използвате тази машина, спазвайте следните инструкции за безопасност, за да изключите риска от телесни наранявания или материални щети. Моля спазвайте и специалните инструкции за безопасност в съответните глави. Когато е приложимо, следвайте законовите директиви или наредби за предотвратяване на произшествия, свързани с използването на машината.

- **ВНИМАНИЕ!** Когато използвате бензинови инструменти, трябва винаги да спазвате основните предпазни мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от сериозни наранявания и / или повреди на уреда.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина произвежда електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да възпрепятства активните или пасивните медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински имплантанти да се консултират с техния лекар и производителя на медицинския имплант, преди да използвате тази машина.

•обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Бъдете запознати с органите за управление и правилното използване на оборудването;

- Никога не позволявайте деца или хора, непознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на оператора.

- Никога не работете, докато хората, особено децата или домашните любимци са наблизо.

- Имайте предвид, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия или опасности, настъпили на други хора или на тяхната собственост.

•Работна среда

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Пренаселените и

тъмни зони карат инциденти.

- Не работете с бензинови инструменти в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Машината създава искри, които могат да възпламенят праха или димните газове.
- Дръжте децата и минувачите далеч, докато работите с бензинов инструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
-
- Инструкции за безопасност за използване на снегочистващото устройство
- Познайте инструмента си. Прочетете внимателно ръководството за потребителя. Научете неговите приложения и ограничения, както и конкретните потенциални опасности, свързани с този инструмент.
- Специално внимание трябва да обърнете на следните въпроси при използването на тази машина: методи на работа, процедури, околна среда и състояния на околната среда и др. Никога не работете с машината във висока скорост, на хлъзгава повърхност.
- Всички предпазители и приспособления за безопасност трябва да бъдат инсталирани правилно, преди да използвате уреда.
- Проверете апарата преди употреба. Уверете се, че частите са инсталирани правилно и сигурни.
- Когато работите с машината, като се грижите за вашата безопасност, трябва също така да внимавате, за да избегнете всякакво увреждане на други хора. Обадете се на вниманието на пътниците наблизо, за да избегнете потенциални наранявания.
- Използвайте само за премахване на снега. Никога не използвайте машината за транспортиране на хора.
- Когато използвате машината, трябва да спазвате местните закони и разпоредби относно шума и опазването на околната среда. За да избегнете нарушение на шума от други хора, трябва внимателно да решите времето за работа и да обмислите обстоятелствата около него.
- Изчистете района, който трябва да се оре, преди всяка употреба. Дръжте работното място чист. Пренаселените площи и пейки канят за инциденти. Отстранете всички предмети като скали, счупени стъкла, пирони, жици или низ, които могат да бъдат изхвърлени или заплетени в този инструмент.
- Работете с машината само на безопасна повърхност. Не работете върху каменни или чакълести повърхности - опасност от повреда на машината и летящи камъни.
- Посоката на хвърлянето на сняг никога не трябва да е насочена към сгради, коли, хора или животни. При използване на тази машина, потребителят трябва да внимава за състоянието или промените в съседство: Потребителят трябва непрекъснато да наблюдава позицията и движението на други хора, близките прозорци, превозни

средства, препятствия и др. Уверете се, че сте намерили малко парче скали или други статии в снега, за да се избегне излитането им и причиняването на телесни повреди. Обърнете внимание на ъгъла на хвърлянето.

- Изхвърлени предмети, които рикошират, могат да причинят сериозни наранявания на очите. Носете предпазни очила. Всекидневните очила имат само лещи, устойчиви на удар. Те не са предпазни очила.
- Запазете очите на оператора далеч от всички лица, особено деца и животни. Дръжте децата и посетителите далеч. Посетителите трябва да носят предпазни очила и да се пазят на безопасно разстояние от работното място. Не позволявайте на посетителите да се свързват с машината.
- Облечи се правилно. Не носете облекло или бижута. Те могат да бъдат уловени в подвижни части. Ръкавици и твърди обувки с подметки против подхлъзване се препоръчват при работа на открито. Потребителят трябва да носи защитна каска, за да не се допуска косата ви да влиза в контакт с която и да е въртяща се част от машината.
- Дръжте ръцете, лицето и краката на разстояние от всички движещи се части. Не докосвайте и не се опитвайте да спрете машината, когато се върти. Не работете без охрана на място.
- Дръжте ръцете далеч от движещи се части. Изключете двигателя преди да освободите от отговорност.
- Не използвайте ръцете, за да отклоните улея или шнека. Блокиращата снежна машина може да се освободи с подходящ инструмент. Спрете двигателя, преди да отстраните остатъците. Не ходете пред машината. Не насочвайте изхвърлянето на стартовия персонал.
- Преместете нагоре и надолу склонове, когато почиствате сняг. Не минавайте по склона. При смяна на посоката внимавайте. Не използвайте този снегорин, за да изчистите снега от стръмни склонове.
- Преместете машината на стъпка по стъпка.
- Когато стъпвате назад, бъдете предпазливи по всякакви препятствия под краката си или зад вас, за да избегнете падане.

При използване на машината потребителят трябва да поддържа правилните пози. Петите трябва да се поставят здраво на земята, докато ръцете държат дръжките здраво.

Бъдете особено внимателни, когато сменят посоката на движение, когато се изкачват нагоре. Не работете в твърде стръмни позиции.

Когато проверявате, сервизно почистване на машината или подмяна на части, трябва да изключите машината и да изключите кабела на свещта. Всяка такава операция трябва да се извърши след като въртящата се част в машината спре напълно.

Първият път, когато използвате машината или след смяна на някои части, трябва да извършите тест и да се уверите, че не съществуват необичайни условия, за да

избегнете евентуални повреди или инциденти.

Когато използвате машината, ако забележите, че устройството работи в нестабилно състояние или чуете необичаен звук от двигателя, незабавно спрете кабела на машината и свещта и се свържете с оригиналния дистрибутор.

Ако ударите чужд предмет, спрете двигателя. Изключете кабела от свещта, внимателно проверете устройството за всякакви повреди и поправете повредите, преди да рестартирате и работите с машината.

Ако машината трябва да започне да вибрира аномално, изключете двигателя и незабавно проверете причината. Вибрацията обикновено е предупреждение за неприятности. Поправете всякакви повреди преди стартиране и работа.

Докато работите с машината по обществените пътища, спазвайте валидни предписания. Никога не зареждайте гориво в затворено помещение или докато работите с двигател, както и когато двигателят е горещ.

Пазете безопасно разстояние от ръцете и дрехите от въртящи се или горещи части на машината. Ако не работите с машината, ако я оставите или искате да извършите настройка, поддръжка или ремонт, изключете двигателя.

Преди да оставите машината в затворено помещение, нека двигателят първо да се охлади.

Съхранявайте машината и горивото на безопасно място без огън (искри, пламък), които не са достъпни за деца.

Нека машината да се ремонтира само в оторизиран сервизен център.

Никога не работете с машината във висока скорост, на хлъзгави повърхности.

Никога не стартирайте машината в затворено помещение.

Работете с машината само при добра видимост.

Отбележете препятствията, за да не се препънете или да излезете от равновесие.

За повредите, причинени от машината, отговаря машинният оператор.

Не използвайте машината в дъждовно време.

Използвайте само резервни части и компоненти, които производителят доставя и препоръчва.

Не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. Всяка работа, която не е посочена в това ръководство, може да бъде извършена само от оторизирани сервизни центрове.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с бензинов инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Времето на невнимание при използване на електрически инструменти може да доведе до загуба на контрол и може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни очила. Оборудването за безопасност, като прахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или слухова защита, използвани при подходящи

условия, ще намали нараняванията.

- Преди да включите инструмента, махнете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на машината, може да доведе до телесни повреди.

НЕ ПРЕКАЛЯВАЙТЕ. ПОДДЪРЖАЙТЕ ПОДХОДЯЩА ОСНОВА И БАЛАНС ПО ВСЯКО ВРЕМЕ. ТОВА ПОЗВОЛЯВА ПО-ДОБЪР КОНТРОЛ НА БЕНЗИНОВИЯ ИНСТРУМЕНТ ПРИ НЕОЧАКВАНИ СИТУАЦИИ.

ОБЛЕЧИ СЕ ПРАВИЛНО. НЕ НОСЕТЕ ОБЛЕКЛО ИЛИ БИЖУТА. ДРЪЖТЕ КОСАТА, ДРЕХИТЕ И РЪКАВИЦИТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ. СВОБОДНИ ДРЕХИ, БИЖУТА ИЛИ ДЪЛГА КОСА МОГАТ ДА БЪДАТ УЛОВЕНИ В ПОДВИЖНИ ЧАСТ

• Използване и грижи на бензиновите инструменти

• **ВНИМАНИЕ! Бензинът е силно запалим и експлозивен**

- Съхранявайте гориво в контейнери, специално предназначени за тази цел.
- Зареждайте само на открито и не пушете докато зареждате гориво.
- Добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво или не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато двигателят е горещ.
- Ако се разлее бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, но преместете машината далеч от мястото на разливане и избягвайте да създавате запалителни източници, докато бензиновите пари не се разсеят.
- Закрепете добре капака на резервоара за гориво и капака на резервоара.
- Не използвайте двигателя в затворено пространство, където може да се събира опасен въглероден окис.
- Не натискайте бензиновия инструмент. Използвайте правилния бензинов инструмент за вашето приложение. Правилният бензинов инструмент ще свърши по-добре и по-безопасно задачата, за която е проектиран.
- Не използвайте бензиновия инструмент, ако главният превключвател не работи. Всеки петролен инструмент, който не може да бъде управляван с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете напълно инструмента, преди да извършите каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на бензинови инструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на бензиновия инструмент.
- Съхранявайте неработещи бензинови инструменти извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с бензиновия инструмент или тези инструкции, да работят с бензиновия инструмент. Бензиновите инструменти са опасни в ръцете на нетренирани потребители.
- Поддържайте бензиновите инструменти. Проверете за неправилно подравняване или свързване на движещи се части, счупване на частите и други състояния, които могат да повлияят на работата на бензиновия инструмент. Ако е повреден, поправете преди да използвате бензиновия инструмент. Много аварии са причинени от лошо поддържани бензинови инструменти.
- Използвайте бензиновия инструмент, аксесоарите и инструментите и др. В съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния вид бензинов инструмент, като се вземат предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на бензиновия инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

• Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или указания относно използването на уреда от лица, отговорно за тяхната безопасност.

• Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с уреда.

• Електрическа безопасност

• Никога не свързвайте повредения кабел на стартера към източник на електроенергия и не докосвайте повредения кабел, преди да го изключите от мрежовото напрежение. Повреденият кабел може да доведе до контакт с частите на тялото. Не позволявайте захранващият кабел да попадне в работно пространство на машината. Свържете машината само към зареждащата верига, която е защитена от защитен ток (RCD) С АКТИВАЦИОНЕН ТОК ПОД 30 МА.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ НАДЕЖДНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЛИНИЯ И КОНТАКТИ.

СТАРОВОТО НАПРЕЖЕНИЕ ЗА СТАРТОВИЯ ДВИГАТЕЛ Е ПО-ВИСОКО ОТ ТОВА НА БЕЗОПАСНОТО НАПРЕЖЕНИЕ ВНИМАВАЙТЕ ПРИ СТАРТИРАНЕ. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАБЕЛ И ГНЕЗДО ЗА ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ УСТРОЙСТВОТО МОЖЕ ДА РАБОТИ ПРАВИЛНО.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА В ДЪЖДОВНО ВРЕМЕ. ПОВРЕДЕНАТА ЗАХРАНВАЩА ЛИНИЯ ТРЯБВА ДА СЕ ПОДМЕНЯ САМО ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР, ТЕХНИК ИЛИ ДРУГО КВАЛИФИЦИРАНО ЛИЦЕ. НИКОГА НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПОВРЕДЕНАТА ЗАХРАНВАЩА ЛИНИЯ ПОД НАПРЕЖЕНИЕ ВИЕ ИЗБЯГВАТЕ ТАЗИ ОПАСНА СИТУАЦИИИ

Put safety first in the case of fire:

- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, first distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use foam fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.

• and using of toothrest.

• Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/ failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.

• Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.

• Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.

• Dangers caused by tearing (of the chain) during running.

• Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

• Електрически изисквания

• Свържете устройството само на щепсела със защитно устройство, за да предотвратите разтопен ток (FI превключвател) с номинален ток на неизправност не повече от 30 mA.

• Свързвайте оборудването само с подходящ заземен контакт с определено напрежение 230V / 50Hz и защита от предпазители.

• Винаги използвайте удължителен кабел с напречно сечение, което съответства на входа на устройството и дължината на кабела.

• Използвайте само гумени удължители, предназначени за използване на открито, с

достатъчно напречно сечение.

Кабелният барабан преди да използвате напълно развийте. Уверете се, че кабелът не е повреден.

Внимание!

Не докосвайте повредения кабел и издърпайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се подмени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

Забележка: В случай на съмнение, консултирайте се с вашия доставчик на електроенергия или с вашия електротехник, ако вашата домашна връзка отговаря на тези изисквания.

РАЗОПАКОВАНЕ

ВНИМАТЕЛНО ИЗВАЖДАЙТЕ ПРОДУКТА ОТ КУТИЯТА.

ВНИМАТЕЛНО ПРОВЕРЯВАЙТЕ ВСИЧКИ ЧАСТИ. АКО НЯКОЯ ЧАСТ Е ПОВРЕДЕНА ИЛИ ЛИПСВА, СВЪРЖЕТЕ СЕ С ВАШИЯ ДИЛЪР ИЛИ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ, ДОКАТО НЕ ПРЕГЛЕДАТЕ ВНИМАТЕЛНО, АКО НЕ ОСТАНАТ ЧАСТ ОТ ПРОДУКТА.

ЧАСТИ ОТ ОПАКОВКАТА (ПЛАСТМАСОВИ ТОРБИЧКИ, СКОБИ ЗА ХАРТИЯ И ДР.), КОИТО НЕ СЕ ОСТАВЯТ НА МЯСТО, МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗТОЧНИК НА ОПАСНОСТ. НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ НА ДЕЦАТА ДА ИГРАЯТ С ПЛАСТМАСОВИ ТОРБИ, ФОЛИА ИЛИ МАЛКИ ЧАСТИ. ИМА ОПАСНОСТ ОТ ПРЕГЛЪЩАНЕ ИЛИ ЗАДУШАВАНЕ!

ИЗХВЪРЛЯНЕТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩИТЕ РАЗПОРЕДБИ В СТРАНАТА, В КОЯТО Е ИНСТАЛИРАНО ОБОРУДВАНЕТО.

УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ТОРБИТЕ И КОНТЕЙНЕРИТЕ ОТ ПЛАСТМАСОВ МАТЕРИАЛ СА СВОБОДНО РАЗПРЪСНАТИ В ОКОЛНАТА СРЕДА, ЗАЩОТО ГО ЗАМЪРСЯВАТ.

АКО ИМАТЕ НЯКАКВИ СЪМНЕНИЯ, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА, НО Я ПРОВЕРЯВАЙТЕ ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

1 X КОРПУС НА МАШИНАТА, 1X ДОЛНАТА ЧАСТ НА ДРЪЖКАТА, 1X ГОРНА ЧАСТ НА ДРЪЖКАТА, 1X СЪЕДИНИТЕЛЕН ЛОСТ, 1X ИЗПУСКАТЕЛЕН ОТВОР, 1X ИЗПУСКАТЕЛЕН УЛЕИ, 1X РЕГУЛАТОР ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ, 1 КОМПЛЕКТ

СГЛОБЯВАНЕ

Следвайте фигурите 2 - 14

Поставете долната част на дръжката (ако вече не е монтирана), като използвате две болтове от двете страни (фигура 2). Те се завинтват директно към резбите на рамката на снегопочистващия уред.

Поставете горната част на дръжката на долната част с помощта на четири болта (фиг.3 + 4 + 5).

Монтирайте зъбния съединителен прът (фигура 6A). Поставете свързващия прът към вала на зъбчатата рейка и закрепете с щифт (фиг.7A). Закрепете другата страна на съединителния лост към дръжката за регулиране на предавките и закрепете с щифт (фиг.7B + 8).

Свържете контролните кабели към държачите. От една страна развийте регулиращата скоба от предавката (фиг.9A + B). Прикрепете регулиращата скоба в отвора на съединителя (фигура 10A). Поставете отново съединителния кабел към регулиращата скоба (фигура 10B) и я регулирайте така, че напрежението да е правилно. Вижте Регулиране на съединителния кабел.

Фиксиране на носещата облегалка за сняг върху основното тяло (фиг.11A + B) с помощта на болтове и гайки.

Поставете изпускателния улей. Втулката се поставя в отвора за изхвърляне и се използват болтовете, шайбите и гайките (фигура 12A), закрепена към опората (фиг. 12B). Плъзнете плъзгащия лост през опорната скоба. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Внимавайте да не повредите найлоновата втулка, когато плъзнете манivelата през скобата (фигура 13A). Свържете манivelата на пиньона с пиньонната предавка (фиг.13B) на улея и закрепете с пружина (фиг.13C).

Само HECHT 9661 SE - поставете работната лампа към скобата на дръжката (фигура 14A) и затегнете кабела към долнат

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ

За вашата безопасност и за максимален експлоатационен срок на вашето оборудване е много важно да изчакате няколко минути, за да проверите състоянието на двигателя, преди да работите. Уверете се, че сте се погрижили за проблема, който откриете, управлявате двигателя.

ВНИМАНИЕ! Неправилната поддръжка на този двигател или неправилното му коригиране преди експлоатацията може да доведе до неизправност, при която може сериозно да бъдете засегнати или убити.

Винаги проверявайте предварително операцията преди всяка операция и коригирайте всеки проблем.

Ниво на горивото

Ниво на маслото

Въздушен филтър (ако има такъв)

Обща инспекция: Проверете за течове на течности и разхлабени или повредени части

Проверете оборудването, задвижвано от този двигател.



ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

- Използвайте само чист, свеж, безоловен редовен бензин с минимално октаново число - виж Спецификации. Този двигател е сертифициран за работа с безоловен бензин. Безопасният бензин произвежда по-малко отлагания на двигателя и свещите и удължава живота на изпускателната система. Горивото не трябва да е по-голямо от 14 дни.
- Одобреното гориво за този двигател е бензин (например естествен 95/90 октан). Никога не използвайте стари или замърсени бензинови или нефтени / бензинови смеси. Избягвайте замърсяване или вода в резервоара за гориво. Не използвайте бензин, съдържащ метанол. Препоръчва се да се използва горивен стабилизатор за защита на двигателя. Стабилизаторът на горивото се предлага на бензиностанции.
- **ВНИМАНИЕ!** Бензинът е силно запалим и експлозивен и може да бъде изгорен или сериозно ранен при зареждането с гориво.
- Спрете двигателя и задържайте топлината, искри и пламък.
- Зареждайте само на открито.
- Избършете незабавно разлива.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Горивото може да повреди боята и някои видове пластмаса. Внимавайте да не изливате гориво, когато зареждате резервоара за гориво. Повредата, причинена от разлятото гориво, не е обхваната от гаранцията.
- Никога не използвайте стари или замърсени бензинови или нефтени / бензинови смеси. Избягвайте замърсяване или вода в резервоара за гориво.
- **ВНИМАНИЕ!** Петролът е силно запалим.
- Съхранявайте гориво в контейнери, специално предназначени за тази цел. Зареждайте само на открито, преди да стартирате двигателя и не пушете при зареждане с гориво или при работа с гориво. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво или не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато двигателят е горещ. Ако се разлее бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, но преместете машината далеч от мястото на разливане и избягвайте да създавате запалителни източници, докато бензиновите пари не се разсеят. Защитете всички резервоари за гориво и капачки на контейнерите. Преди претоварване на машината (за поддържане или изпразване на маслото) извадете горивото от резервоара.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** никога не зареждайте резервоара за гориво на закрито, никога с работещ двигател или докато двигателят не се остави да изстине поне 15 минути след работа. Не използвайте гориво, което е по-старо от 14 дни. Старото гориво в горивния резервоар е основната причина за повреда на карбуратора
- Добавяне на гориво
- Свалете капачката на резервоара за гориво (фигура 15A).
- Напълнете резервоара за гориво на не повече от 1 cm под дъното на гърловината за пълнене (фигура 16A).
- Не препълвайте. Избършете разлятото гориво преди стартиране на двигателя.
- Затворете капачката на резервоара за гориво.

Моторно масло

ЗАБЕЛЕЖКА: Този двигател се доставя без масло, не забравяйте да поставите масло в двигателя преди стартирането. Използвайте само препоръчителните видове масло.

Препоръчително масло

Използвайте 4-тактово масло за двигатели, което отговаря или превишава изискванията за класификация на услугите за API SH, SJ или еквивалентно. Винаги проверявайте етикета за обслужване на API на контейнера за масла, за да сте сигурни, че той съдържа буквите SH, SJ или еквивалентни.

SAE 10W-30 се препоръчва за общо ползване през лятото (при температури над 0 ° C) - препоръчително масло CASTROL GARDEN 4T.

SAE 5W-40 се препоръчва за общо ползване през зимата (при температури под 0 ° C) - препоръчително масло CASTROL MAGNATEC 5W-40.

Изберете оптимален вискозитет на маслото, съответстващ на температурата на околната среда, в която ще работите с машината (фигура 17). НЕ МИШКИ МАСЛА!

Проверка на нивото на маслото

Внимание: Проверявайте само нивото на маслото с студен двигател.

Поставете нивото на двигателя. Проверете нивото на маслото, когато двигателят е спрял и охладен.

Свалете капачката на масления филтър / измервателната пръчка (фигура 18A) и я почистете.

Поставете капачката на масления филтър / пръчката за измерване на маслото в гърлото за пълнене на маслото, докато спре, но не го завъртете. След това го извадете. Сега прочетете нивото на маслото на измервателната пръчка.

Ако нивото на маслото е близко или по-ниско от долната граница на маркуча, извадете капачката на маслената тръба / измервателната пръчка и напълнете с препоръчаното масло в двигателя между горната и долната маркировка. Не препълвайте.

Поставете обратно капачката на масления филтър / измервателната пръчка.

Висока надморска височина

На високата надморска височина стандартното смесване на въздух и гориво с карбуратор ще бъде прекалено богата. Ефективността ще намалее и разходът на горивото ще се увеличи.

Високата височина може да се подобри чрез монтиране на основен горивен дюзи с по-малък диаметър в карбуратора. Ако в монтажа винаги се работи с машината на височина над 1600 м над морското равнище, оторизираният дилър трябва да инсталира основната дюза за голяма надморска височина.

Тази машина няма да работи добре на високи височини без правилно регулиране. Свържете се с упълномощен сервизен център за информация за корекция.

Натоварване на гумите

Уверете се, че има правилно натоварване на гумите (виж Спецификации). Ако налягането е твърде ниско, то може да се изпусне надолу върху корпуса и да се повреди.

Преди първата операция

Проверете предпазните устройства, управляващите елементи и съответните управляващи кабели, както и всички винтови съединения, свързани с повреденото и безопасно закрепване.

Необходимо е безусловно да се провери нивото на маслото. Попълнете или добавете маслото в двигателя, както се изисква.

За транспортиране на гумите може да има свръхналягане. Проверява се налягането в гумите и се регулира коригираната стойност.

РЕГУЛИРАНЕ НА МАШИНАТА

Винаги настройвайте машината при реални условия.

Смяна на посоката на излизане от снега

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не насочвайте улея за сняг при оператора, при присъстващите, при превозните средства или при близките прозорци. Изхвърлените снежни и чужди предмети, които случайно са вдигнали от снегопочистващото устройство, могат да причинят сериозни щети и телесни повреди. Винаги насочвайте изпускателния улей в противоположна посока, откъдето сте разположени вие, минувачите, околните превозни средства или прозорците.

Наклоненият дефлектор в горната част на изпускателния улей контролира височината на снежния поток. Разстоянието до снега ще бъде разрешено чрез придвижване на дефлектора на разтоварващия улей. Повдигнете дефлектора за по-голямо разстояние или намалете дефлектора за по-малко разстояние.

Разхлабете копчето за отклоняване на улея (фигура 19A), за да повдигнете или спуснете дефлектора до желаната височина на снега, която искате да хвърлите. Затегнете копчето, за да фиксирате дефлектора. Забележка: Не претоварвайте копчето за дефлектор на улея.

Разтоварващият улей може да бъде регулиран чрез завъртане на колянвия вал (фиг. 20A). Завъртете коляното за управление на улея по посока на часовниковата стрелка, за да преместите изпускателния улей наляво; обратно на часовниковата стрелка, за да преместите улея надясно.

Предпазни устройства

Машината е оборудвана с предпазни елементи за вашата безопасност и те трябва да функционират перфектно. Тези елементи не трябва да се премахват, модифицират или избягват своята функция.

Съединителен лост за задвижване на шнеков шнек (фиг.20c)

Задвижващата система се изключва чрез освобождаване на лоста. С натискането на лоста към дръжката системата е включена. След натискане на лоста машината ще вземе и изхвърли снега. Левият дръжка (управление на шнека) ще остане защитен в притиснато положение. Лостът се намира от лявата страна на дръжката.

Съединителен лост за задвижване на колелата (фиг. 20b)

Задвижващата система се изключва чрез освобождаване на лоста. С натискането на лоста към дръжката системата е включена. Този лост не е възможно да се блокира в включено положение. Лостът се намира от дясната страна на дръжката.

Левите и десните лостове за управление

а) лостът за управление на лявата ръка (фиг. 20С) се използва за контрол на изваждането на сняг и хвърлянето му. Винаги включвайте и изключвайте върху елиминиранията повърхност. Никога в операцията. След натискане на лоста машината ще вземе и изхвърли снега. След освобождаването на лоста машината ще спре да почиства и да изхвърля снега.

б) Двигателят за дясно управление (фиг.20Б) се използва за управление на задвижващото устройство. След освобождаването на устройството ще спре. След натискане, машината започва да се движи (напред или назад със скоростта, която е зададена от скоростния лост).

Регулиране на барабана за събиране

Височината на събирателния барабан може да се регулира по такъв начин, че на неравна повърхност няма да се докосват неравности и няма да бъдат хвърлени твърди предмети заедно със сняг, напр. камъни, парчета дървесина и др. Риск от повреди на болтове и срязващи болтове (фиг.29А).

Разхлабете гайките на шайбите от двете страни на колектора (фиг.21).

Регулирайте нивото на повърхността. Горна позиция за неравна повърхност, долна позиция за доста равна повърхност.

Преди да закрепите гайките, проверете дали има разлика във височината между долната релса на събирателния барабан и обувките. Долната релса на събирателния барабан не

- Настройка на едно колело за свободно движение (без задвижване)
- За малки и средни количества и повърхност на сняг, което изисква често посещаване маневриране, може да се изключи задвижването на едно колело (фигура 22А). След това машината е много лесна за управление.
- Втулка на пръстена на пружинния пръстен във външния отвор (извън колелцето).
- При голямо количество сняг или хлъзгави ледени повърхности трябва да има функционално задвижване и на двете колела (фигура 22Б).
- Вътрешният отвор на колелото се подравнява с отвора в колелото (фигура 22Б).
- Вкарайте пружинния пружинен прът през двата отвора и закрепете колелото. Външното отваряне на оста на колелото трябва да е свободно от главината на колелото.
-
- Превключвател за включване / изключване на светлината (Само НЕСНТ 9661 SE)
- Превключвателят за включване / изключване на светлината (фиг.23А) контролира осветлението на осветлението. Може да се активира само когато двигателят работи.
-
- Снегорини
- Монтирайте снежинките (ако машината е снабдена с) отстрани на събирателния барабан при работа в дълбок сняг.

ОПЕРАЦИЯ

Регулирайте улея за хвърляне на сняг (посока и разстояние)

Стартирайте двигателя (нека се загрее до работната температура и настройте машината на външната температура). Задействайте първата предавка на освободения лост на съединителя - никога не сменяйте предавката при движение на машината - дори когато двигателят е изключен.

Натиснете управляващия лост на снековото задвижване и снекът започва да работи. Натиснете лоста за управление на колелото и машината започва да се движи. За да смените предавката е необходимо да освободите лоста на съединителя.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

РЪЧНО ЗАПАЛВАНЕ

СТАРТЕР (САМО ЗА 9661 SE)

Преди пускане на съединителния лост за освобождаване (фиг.20Б), така че машината да не започне да се движи непосредствено след стартирането на двигателя. Преди да започнете да проверявате нивото на горивото и маслото. Преди да се премахне, е необходимо двигателят да се адаптира към външната температура.

Регулирайте горивния клапан (фигура 24D) на 1.

При стартиране на студен двигател преместете лоста за газта (фигура 24Б) в положение SLOW (символ на костенурка). При стартиране на топъл двигател преместете лоста на газта в положение FAST (символ на заек).

При екстремни условия на работа при студено натискане се натиска 1x до 3x праймер (фиг.24А). Уверете се, че покривате отвора за отвори при натискане. Ако двигателят е топъл, натиснете грунда само веднъж. В студеното време може да се наложи да се повтори грундирането.

За студено стартиране натиснете лостът на дросела (фиг.24С) на 1 позиция.

Завъртете превключвателя (фигура 24Е) в положение "ВКЛ."

Издърпайте стартовото въже, докато почувствате съпротива (фигура 25А). След това дръпнете силно и равномерно. Стартовото въже се държи здраво и се оставя бавно назад.

Включете захранващия кабел (фигура 26А). Натиснете захранващия блок (фиг.26В). Забележка: Не натискайте бутона за захранване, докато не сте сигурни, че захранващият кабел е правилно свързан към източник на захранване.

След стартиране на двигателя извадете щепсела и затворете капака.

Ако машината не започне за 5 секунди, проверете отново цялото устройство. Стартирайте отново два пъти, в противен случай ще повредите стартера.

Регулиране на дросела: Когато двигателят започне да работи, дръпнете лоста на дросела бавно обратно в положение 0 / RUN. Преди всяко движение на лоста изчакайте, докато скоростта на двигателя стане стабилна.

След като пуснете двигателя да работи 1 - 3 минути при ниска скорост, междувременно проверете състоянието на двигателя, ако той работи стабилно или не можете да чуete необичаен шум. След това регулирайте скоростта от лоста за газ до необходимото ниво.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И РЪЧЕН СТАРТ

След като завършите работата, оставете двигателя да работи за няколко минути, за да се изпари влажността и разтопеният сняг и лед, а машината е суха за следващата употреба.


Лостът на дроселната клапа натиска към символа "Костенурка".

Превключете в положение OFF.

Вентилът за горивото се включва в положение OFF.

При продължително прекъсване на експлоатацията (след сезон) се препоръчва смесването на добавката с гориво като предотвратяване на влошаване на разхода на гориво и проблеми с рестартирането в началото на следващия сезон. Не използвайте горивото, което е по-стар от 14 дни.

ЗАДВИЖВАЩИ КОЛЕЛА

 Превключете зъбните предавки само когато съединителят е изключен (машината стои неподвижно и само при включен двигател).

Сменете предавката с помощта на лоста за предавки (фигура 27А).

Напред: 1 - бавно, 6 - бързо

Обратното: R1 - бавно, R2 - бързо

Преди да преместите предавката, проверете дали снегоринът не е блокиран.

СЪВЕТИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА РАБОТА

Работейки на склона

Опасност от нараняване при преобръщане на машината. Работете винаги бавно и обръщайте голямо внимание. Водете машината винаги нагоре и надолу, никога не работете хоризонтално или странично по наклона. Машината може да загуби равновесие и да преобърне. Машината не трябва да работи на склонове над 20%. Избягвайте преобръщането на машината - опасност от смъртоносно нараняване.

СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА СНЕГА

Почистването на сняг се извършва веднага след като снега, по-късно по-ниският слой става леден и е трудно да се почисти.

Посоката на снега запазва, ако е възможно, в същата посока като вятъра.

Докато работите, продължете така, че следите на снегопочистващите да се припокриват.

При ветровито състояние намалете дефлектора на улея, за да насочите заустрелия сняг близо до земята, където е по-малко вероятно да се взриви в нежелани зони.

Ясен участък от отломки. Уверете се, че зоната е изчистена от камъни, пръчки, жици или други чужди предмети, които могат случайно да бъдат изхвърлени от машината или да бъдат увити около въртящите се части. Това може да причини сериозни телесни повреди на оператора и на други лица, както и щети на имущество и околните обекти. Работете с машината само на безопасна повърхност. Не работете върху каменни или чакълести повърхности - опасност от повреда на машината и летящи камъни.

Не претоварвайте капацитета на уреда, като се опитвате да изчистите сняг с твърде висока скорост. Скоростта на снегопочиствача зависи от дълбочината и теглото на снега. Опитът ще установи най-ефективния метод за използване на снегопочистващото устройство при различни условия.

ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА

ВЕДНАГА СЛЕД КАТО ЗАВЪРШИТЕ РАБОТАТА, ИЗВАДЕТЕ ОТ МАШИНАТА ОСТАТЪКА ОТ СНЕГА. ОСТАНАЛАТА ЧАСТ ОТ СНЕГА МОЖЕ ДА БЪДЕ ЗАМРАЗЕНА В МАШИНАТА И МАШИНАТА ЩЕ БЪДЕ ПРЕТОВАРЕНА, ОСВЕН ТОВА ЗАМРЪЗНАЛИТЕ ПАРЧЕТА СНЯГ И ЛЕД МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗХВЪРЛЕНИ. ДОКАТО ПОЧИСТВАТЕ, РЕМОНТИРАТЕ, НАСТРОЙВАТЕ, ОБСЛУЖВАТЕ И КОГАТО НАПУСКАТЕ МАШИНАТА, ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ И ИЗКЛЮЧВАЙТЕ СЪЕДИНИТЕЛЯ НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ.

ПОЧИСТВАНЕ НА СПРЯН СВРЕДЕЛ ИЛИ ХВЪРЛЯНЕ НА УЛЕЯ

⚠ Опасност от нараняване. Преди всяка работа на машината изключете двигателя и оставете всички въртящи се части да спрат.

Изключете двигателя и извадете ключа. Премахнете запушването с подходящ инструмент - например дървена дръжка.

⚠ Предупреждение: Никога не използвайте ръцете си, за да изчистите запушен монтажен възел.

ПОДДРЪЖКА

ДОБРАТА ПОДДРЪЖКА Е ОТ СЪЩЕСТВЕНО ЗНАЧЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНА, ИКОНОМИЧНА И БЕЗПРОБЛЕМНА РАБОТА.

ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛНАТА ПОДДРЪЖКА ИЛИ НЕПРАВИЛНОТО КОРИГИРАНЕ НА ПРОБЛЕМ, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА, МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ НЕИЗПРАВНОСТ, ПРИ КОЯТО МОЖЕ СЕРИОЗНО ДА БЪДЕТЕ ЗАСЕГНАТИ ИЛИ УБИТИ. ВИНАГИ СЛЕДВАЙТЕ ПРЕПОРЪКИТЕ И ГРАФИЦИТЕ

ЗА ИНСПЕКЦИЯ И ПОДДРЪЖКА В ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

ИЗКЛУЧЕТЕ ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ, ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ КАКВОТО И ДА Е ОБСЛУЖВАНЕ НА МАШИНАТА. ИЗЧАКАЙТЕ, ДОКАТО ВСИЧКИ ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ БЪДАТ НАПЪЛНО СПРЕНИ.

ЗА ДА ВИ ПОМОГНЕ ДА СЕ ГРИЖИТЕ ПРАВИЛНО ЗА ВАШИЯ ДВИГАТЕЛ, СЛЕДВАЩИТЕ СТРАНИЦИ ВКЛЮЧВАТ ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА, РУТИННИ ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРОВЕРКА И ПРОСТИ ПРОЦЕДУРИ ЗА ПОДДРЪЖКА, КАТО СЕ ИЗПОЛЗВАТ ОСНОВНИ РЪЧНИ ИНСТРУМЕНТИ. ДРУГИ ЗАДАЧИ, КОИТО СА ПО-ТРУДНИ ИЛИ ИЗИСКВАТ СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ, ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.

ГРАФИКЪТ ЗА ПОДДРЪЖКА СЕ ПРИЛАГА ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА РАБОТА. АКО РАБОТИТЕ С ДВИГАТЕЛЯ ПРИ ТЕЖКИ УСЛОВИЯ, КАТО ПРОДЪЛЖИТЕЛНО РАБОТА ПРИ ВИСОКИ ТЕМПЕРАТУРИ ИЛИ ПРИ ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА ИЛИ ПРИ НЕОБИЧАЙНИ МОКРИ ИЛИ ПРАШНИ УСЛОВИЯ, СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ВАШИЯ ДИЛЪР ЗА ПРЕПОРЪКИ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ВАШИТЕ ИНДИВИДУАЛНИ НУЖДИ И ИЗПОЛЗВАНЕ.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА СЕЗОНА ВНИМАТЕЛНО ПОЧИСТВАЙТЕ МАШИНАТА И ВСИЧКИ МЕТАЛНИ И ПОДВИЖНИ ЧАСТИ СЕ СМАЗВАТ С МАЗНИНА ИЛИ МАСЛО, ТАКА ЧЕ МАШИНАТА ДА БЪДЕ ПОДГОТВЕНА ЗА СЛЕДВАЩИЯ СЕЗОН. ПРЕДИ СЛЕДВАЩАТА РАБОТА С МАШИНАТА ВНИМАТЕЛНО ПРОВЕРЕТЕ ВСИЧКИ КОМПОНЕНТИ.

ЧЕСТО ПРОВЕРЯВАЙТЕ ЗАКРЕПВАНЕТО НА ВСИЧКИ ВИНТОВЕ, ГАЙКИ И ДР., ЗА ДА ЗАПАЗИТЕ МАШИНАТА В БЕЗОПАСНО РАБОТНО СЪСТОЯНИЕ.

ВЕДНЪЖ ПРЕЗ СЕЗОНА НЕКА ИНСПЕКТИРАМЕ И ПОДДЪРЖАМЕ МАШИНАТА В ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.

ВНИМАНИЕ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРАВИЛНИТЕ УКАЗАНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ПОДДРЪЖКА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ. ВИНАГИ СЛЕДВАЙТЕ ПРОЦЕДУРИТЕ И ПРЕДПАЗНИТЕ МЕРКИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

ЛЕДВАЙТЕ ПРОЦЕДУРИТЕ И ПРЕДПАЗНИТЕ МЕРКИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

Дейност	След опера.	After first 5 operation hours	Ежедневно или след 5 часа	на 25 часа	50 часа	В началото на сезона	В края на сезона	Когато е необходим
Почистване на барабана и улея	✓							
Проверете затягането на всички гайки			✓					
Смазване на подвижни части				✓			✓	
Проверка на съединителя								✓
Проверка на шнека на вентилатора								✓
Проверете двигателното масло			✓					
Смяна на двигателното масло ***		✓		✓	✓			
Проверка на запалителната свещ				✓				
Почистваща свещ *					✓			
Смяна на запалителната свещ *							✓	
Чистете околното пространство на ауспуха			✓					
Проверете състоянието на горивния маркуч							✓	✓
Проверка на настройката на карбуратора **								✓

Маркирани елементи:

* Вижте инструкциите

** Тези операции трябва да се извършват в оторизиран сервизен център

*** Първата смяна на маслото в двигателя след 2 работни часа при работа с голямо натоварване се променя след 25 работни часа



BG

Поддръжка на машини

Внимателното обслужване и редовното почистване гарантират, че машината ще остане функционална и ефективна от дълго време.

Поддържайте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете етикетите за предупреждение и инструкции на машината.

Дръжте всички гайки, болтове и винтове здраво, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.

За да намалите опасността от пожар, дръжте двигателя, шумозаглушителя и мястото за съхранение на бензин свободни от всички остатъци или прекомерна мазнина.

Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори не се отварят.

Подменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване на машината

ВНИМАНИЕ: Не манипулирайте двигателя. Водата може да повреди двигателя или да замърси горивната система.

След всяка операция почистете машината внимателно.

Преди почистване оставете двигателя да изстине поне половин час.

Машината трябва да бъде паркирана на твърда равномерна повърхност.

Отстранете утаените утайки.

Уредът се почиства винаги веднага след приключване на работата. След това оставете машината да изсъхне добре.

Почистете повърхността на машината и капака на двигателя със суха кърпа и извадете всички прагове.

Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители за почистване.

Как да избегнете възможни повреди на машината

Ако често се улавят камъни, клони или други предмети, спрете машината и проверете възможните щети. Намерените щети трябва да бъдат поправени незабавно, никога да не продължават да работят с повредена машина. Преди да започнете работа, двигателят трябва да достигне работна температура. Завършването на работата не позволявя на двигателя да работи няколко минути на празен ход.

Превключи на спиралата на вентилатора, когато промените мястото или ако вентилатора на сняг няма да работи не претоварване на вентилатора сняг по карате с превишена скорост по снепочистване.

Когато удряте някой твърд предмет, изключете двигателя, изключете съединителя на свещта, проверете условните повреди, преди да стартирате отново двигателя, за да продължите да работите.

В случай на необичайни вибрации, следвайте инструкциите (виж инструкциите за отстраняване на неизправностите).

Закрепващи винтове на сняг

Спиралата е закрепена към задвижващия вал чрез сръзващи болтове (фигура 29A).

CS

SK

PL

Тези болтове могат да бъдат счупени, докато силното съпротивление на спиралата, причинено от напр. закалени камъни, метални тръби или пръти или подобни предмети. Снежният вентилатор е защитен от по-сериозни повреди. Тези болтове трябва да се сменят само с оригинални резервни болтове. Извадете режещите болтове, почистете свързващите плоскости и ги смажете с мазнини. Използвайте нови оригинални части и гайки за подмяна на счупени.

Внимание! НИКОГА НЕ заменяйте шпилките на шнека с нещо различно от оторизираната част. Сменяеми щифтове. Всяко повреждане на редукторната кутия или други компоненти в резултат на невъзможност за това не се покрива от гаранцията за вашите снегоринги.

! Внимание! Винаги изключвайте двигателя на снегочистващото устройство и преместете превключвателя за включване / изключване в положение ИЗКЛ. Отстранете ключа от запалването преди смяната на сръзващите щифтове.

смазване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да смазвате, ремонтирате или проверявате, изключете всички органи за управление и спирайте двигателя. Изчакайте, докато всички подвижни части са стигнали до пълно спиране.

Всички въртящи се части трябва да се смазват най-малко след всеки 25 часа или след като сезонът на работа се смазва с леко машинно масло.

ВАЖНО: Избягвайте изтичане на масло върху гумено колело за триене и алуминиева задвижваща пластина.

Колела

Най-малко веднъж в сезон, свалете двата колела. Почистете и покрийте осите с многофункционална автомобилна водоустойчива мазнина, преди да поставите отново колелата.

Насочващ контрол на улея

След сезон джойстикът трябва да се смазва с многофункционална автомобилна водоустойчива мазнина.

Auger Shaft

Най-малко веднъж в сезон, свалете сръзващите щифтове (фигура 29А) на шнека на шнека. Смажете смазката във вала, около разделителите. Също така смажете фланцовите лагери, намиращи се в двата края на вала.

Скоростна кутия

Корпусът на шнека на шнека е запълнен с мазнини и е запечатан във фабриката. Добавянето или подмяната на смазочни материали се отнася до оторизираното обслужване.

Налягане на гума

Редовно проверявайте налягането на гумите, задръжте го на посочените стойности (вж. Спецификации).

Замяна на долната релса на събирателния барабан

Фигура 30

Демонтирайте винтове, шайби и гайки.

Заменете с нова релса.

Новата релса е здраво закрепена с винтове, шайби и гайки към долната част на събирателния барабан.

ЗАМЯНА НА ЧЕЛНИ ОБУВКИ

ФИГУРА 30

ЗАВИЙТЕ ГАЙКИТЕ, ШАЙБИТЕ И ГАЙКИТЕ.

СМЕНЕТЕ ОБУВКИТЕ ОТ ДВЕТЕ СТРАНИ НА СЪБИРАТЕЛНИЯ БАРАБАН.

СГЛОБЕТЕ НОВИ ОБУВКИ И ГИ РЕГУЛИРАЙТЕ ДО ЖЕЛАНАТА ВИСОЧИНА.

ПРОВЕРКА НА КОНТРОЛНИЯ КАБЕЛ НА СНЕГОПОЧИСТВАЩОТО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ

ФИГУРА 31

ЛЕВИЯТ СЪЕДИНИТЕЛЕН ЛОСТ СЕ НАТИСКА НАПРЕД. КАБЕЛЪТ ЛЕКО СЕ УДРЯ. КОГА Е ОСВОБОДЕН ЛОСТЪТ, КАБЕЛЪТ НЕ ТРЯБВА ДА Е НИТО УМОРЕН, НИТО НАПРЕГНАТ. АКО ОТКРИЕТЕ НЯКАКВА ИГРА, Е НЕОБХОДИМО ДА РЕГУЛИРАТЕ И НАПРЕГНЕТЕ КАБЕЛА. КОГАТО КАБЕЛЪТ Е ПРАВИЛНО НАТОВАРЕН, ЛОСТЪТ ТРЯБВА ДА ДОКОСНЕ ДРЪЖКАТА ПРИ НАТИСКАНЕ. В РАЗЛИЧЕН СЛУЧАЙ Е НЕОБХОДИМО ДА РЕГУЛИРАТЕ КАБЕЛА.

ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ДВИГАТЕЛЯТ Е ИЗКЛЮЧЕН, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ПОДДРЪЖКА ИЛИ РЕМОТ. ТОВА ЩЕ ПРЕМАХНЕ НЯКОЛКО ПОТЕНЦИАЛНИ ОПАСНОСТИ:

- ОТРАВЯНЕ С ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД ОТ ОТРАБОТЕНИТЕ ГАЗОВЕ НА ДВИГАТЕЛЯ - ПРИ ВСЯКО ВКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ ИМА АДЕКВАТНА ВЕНТИЛАЦИЯ.

- ИЗГАРЯНИЯ ОТ ГОРЕЩИ ЧАСТИ - ОСТАВЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ И ИЗПУСКАТЕЛНАТА СИСТЕМА ДА ИЗСТИНАТ, ПРЕДИ ДА ДОКОСНЕТЕ.

- УВРЕЖДАНЕ НА ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ.

ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ.

ЗА ДА НАМАЛИТЕ ВЕРОЯТНОСТТА ОТ ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ, БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ, КОГАТО РАБОТИТЕ ОКОЛО БЕНЗИН. ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ЧАСТИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО НЕЗАПАЛИМ РАЗТВОРИТЕЛ, А НЕ БЕНЗИН. ДРЪЖТЕ ЦИГАРИ, ИСКРИ И ПЛАМЪЦИ ДАЛЕЧ ОТ ВСИЧКИ ЧАСТИ, СВЪРЗАНИ С ГОРИВОТО.

НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ, ЧЕ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ДИЛЪР НА НАШАТА КОМПАНИЯ ЗНАЕ ВАШИЯ ДВИГАТЕЛ НАЙ-ДОБРЕ И Е НАПЪЛНО ОБОРУДВАН ЗА ПОДДРЪЖКА И РЕМОТ. ЗА ДА ГАРАНТИРАТЕ НАЙ-ДОБРОТО КАЧЕСТВО И НАДЕЖДНОСТ, ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО НОВИ ОРИГИНАЛНИ ЧАСТИ ЗА РЕМОТ И ПОДМЯНА.

1. СМЯНА НА МАСЛОТО

2. Препоръчва се да се обърнете към оторизиран сервиз за смяна на маслото.
3. Изтеглете маслото на двигателя, когато двигателят е топъл. Топлото масло се оттича бързо и завърши. Внимание: Не изпускайте масло, когато двигателят работи!
4. Когато източвате маслото от горната тръба за пълнене на маслото, резервоарът за гориво трябва да е празен или горивото да изтече и да доведе до пожар или експлозия.
- 5.
6. Изключете кабела на свещта и го дръжте далеч от запалителната свещ.
7. Поставете подходящ контейнер до двигателя, за да хванете използваното масло.
8. Свалете капачката на масления филтър / измервателната пръчка (фиг. 32А).
9. Извадете дренажния болт (фигура 32Б) и оставете използваното масло да се източи напълно в контейнера.
10. За двигател без дренажна щепсела, препоръчваме да използвате изсмукваща помпа или изтеглете маслото в контейнера, като леко накланяте двигателя към капачката на масления филтър / измервателната пръчка. Преди да повдигнете машината, извадете горивото от резервоара. Дръжте края на двигателя нагоре.
- 11.
12. Моля, изхвърлете използваното моторно масло по начин, съвместим с околната среда. Препоръчваме да изхвърляте използваното масло в запечатан контейнер до местния център за рециклиране или сервизната станция за рекултивация. Не го изхвърляйте в боклука или го излейте на земята или надолу по канализацията.
- 13.
14. Поставете обратно изпускателния болт. Когато двигателят е в равно положение, запълнете до горната гранична стойност на измервателната пръчка (фигура 33А) с препоръчаното масло.
- 15.
16. **ВНИМАНИЕ!**
17. Работата на двигателя с ниско ниво на маслото може да причини повреда на двигателя.
- 18.
19. Поставете отново капачката на масления филтър / измервателната пръчка.
- 20.
21. Внимание!!! Измийте ръцете си със сапун и вода след обработка на използваното масло.
- 22.
23. Въздушен филтър
24. Замърсен въздушен филтър ще ограничи притока на въздух към карбуратора и ще доведе до лоша производителност на двигателя. Проверявайте въздушния филтър всеки път, когато двигателят работи. По-често ще трябва да почиствате въздушния филтър, ако работите с двигателя в много прашни области.
- 25.
26. **ВНИМАНИЕ!** Работата на двигателя без въздушен филтър или с повреден въздушен филтър ще позволи на замърсяването да навлезе в двигателя, което ще доведе до бързо износване на двигателя. Този вид щети не е покрит.
- 27.
28. Инспектиране на въздушния филтър и Почистване - нагънат филтър с предварително филтър
29. **ВНИМАНИЕ:** Въздушният филтър трябва да се обслужва (почиства) след 25 часа

нормална работа. Сервирайте по-често, когато работите в извънредно прашни области.

- 30.
 31. Освободете капака на въздушния филтър (фигура 34А).
 32. Свалете капака на въздушния филтър. Бъдете внимателни, за да предотвратите попадането на замърсявания и остатъци в основата на въздушния филтър.
 33. Отстранете предфилтъра и въздушния филтър от основата на въздушния филтър (фигура 35А).
 34. Проверете елементите на въздушния филтър. Почистете замърсените елементи.
 35. За да разхлабите остатъците, внимателно почистете филтъра (фиг.35С) на твърда повърхност **blow compressed air through the filter from the inside out**.
- Никога не се опитвайте да почиствате мръсотията, като миенето ще доведе до замърсяване на влакната. Ако филтърът е прекалено замърсен, сменете го с нов филтър.
- Измийте предфилтъра (фигура 35Б) в течен препарат и вода. След това го оставете да изсъхне напълно. Не маслете предварително филтъра.
- Инсталирайте филтъра и предфилтъра обратно.
- Затворете капака и го закрепете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Сменете филтъра, ако е изкълчен, разкъсан, повреден или не може да бъде почистван.

Свещ

За най-добри резултати заменете свещта на всеки 100 часа работа. Използвайте само препоръчителната свещ, която е правилният диапазон на топлина за нормалните работни температури на двигателя. За да намерите актуалните видове препоръчани свещи, моля, свържете се с оторизиран сервизен център.

Внимание!!! Ако двигателят е работил, ауслухът и запалителната свещ ще са много горещи. Бъдете внимателни да не докосвате тези части.

ЗАБЕЛЕЖКА: Неправилните запалителни свещи могат да причинят повреда на двигателя.

За добро представяне, свещта трябва да бъде правилно отворена и без отлагания. Разкачете капачката (фиг.36А) от свещта и отстранете замърсяванията от областта на свещите.

Използвайте правилния гаечен ключ на запалителната свещ за отстраняване на свещта. Проверете запалителната свещ. Сменете го, ако е повреден, лошо замърсен, ако уплътнителната шайба е в лошо състояние или ако електродът е износен.

Измерете междината на електрода с подходящ габарит (фигура 37А). Правилната разлика (фигура 37Б) е посочена в спецификациите. Ако е необходимо регулиране, коригирайте пролуката, като внимателно огънете страничния електрод.

Инсталирайте свещта внимателно ръчно, за да избегнете кръстосана резба.

След като свещта е поставена, затегнете с правилния размер гаечен ключ на запалителната свещ за компресиране на шайбата.

Когато поставяте нова свещ, затегнете с 1/2 оборот след седалките на запалителната свещ за компресиране на шайбата.

При повторно инсталиране на оригиналната запалителна свещ се затегнете с 1/8 - 1/4 оборот след седалките на запалителната свещ за компресиране на шайбата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Свободната свещ може да стане много гореща и да повреди двигателя. Прекаленото затягане на свещта може да повреди резбите в главата на цилиндъра.

36. Attach the spark plug cap to the spark plug.

1. Заглушител и аспиратор на искри

1. **ВНИМАНИЕ!** Течащите двигатели произвеждат топлина. Частите на двигателя, особено ауспухът, стават изключително горещи. При контакт може да възникнат сериозни топлинни изгаряния. Запалят се запалими отломки, като листа, трева, четка и др.

1. Оставете ауспух, цилиндъра на двигателя и перките да се охладят, преди да докоснете.

1. Премахнете натрупаните остатъци от зоната на ауспуха и зоната на цилиндъра.

1. Свържете се с производителя на оригиналното оборудване, търговеца на дребно или търговеца, за да получите резервно устройство за искра, предназначено за изпускателната система, инсталирана на този двигател.

1. Премахнете натрупаните остатъци от зоната на ауспуха и зоната на цилиндъра. Проверете ауспуха за пукнатини, корозия или други повреди. Отстранете скелето, ако има такова, и проверете за повреда или блокиране на въглерода. Ако се установи повреда, преди да започнете работа, инсталирайте резервни части.

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Резервните части трябва да са от същия тип и да са монтирани на същото място като оригиналните части. Възможно е и други части да не работят, може да повредят устройството и да причинят наранявания.

1. Въглеродни утайки

1. Препоръчва се да се отстранят въглеродните утайки от цилиндъра, горната страна на буталото и клапаните около всеки 100 - 300 работни часа в оторизиран сервизен център.

1. Горивна система

1. Внимание: Резервните части на горивната система (щепсели, маркучи, резервоари, филтри и др.) Трябва да бъдат същите като оригинали, в противен случай възниква опасност от пожар.

1. Проверявайте редовно състоянието на маркучите за гориво.

1. Сменяйте маркуча за гориво на всеки 2 години. Ако горивото изтече от маркуча за гориво, незабавно сменете маркуча за гориво.

1. Отстраняване на мръсотия

1. Всеки ден или преди всяка употреба отстранете замърсяванията на двигателя. Дръжте чисти тегличички, пружини и контролни елементи. Премахнете запалителните опори от заглущителя.

1. Предупреждение: Никога не почиствайте двигателя с вода. Водата може да проникне в горивната система. Използвайте четка или парцал за химическо чистене.

1.

1. Внимание: Двигателят и частите му трябва да се поддържат чисти, за да се избегне прегряване и запалване на замърсявания.

1.

1. Почистване на филтъра за гориво

1. **ВНИМАНИЕ!** Бензинът е изключително запалим и е експлозивен при определени условия. Не пушете и не допускате пламъци или искри в района на открит огън.

Свалете филтъра за гориво от резервоара за гориво (фигура 38А).

Почистете цедката за гориво (премахнете мръсотията, която се е натрупала по мрежата и проверете дали мрежата не се счупва никъде).

Поставете отново филтъра за снабдяване с гориво и горивния тръбопровод.

Извадете резервоара за гориво и карбуратора

ВНИМАНИЕ! Бензинът е силно запалим и експлозивен и може да бъде изгорен или сериозно ранен при работа с гориво.

Спрете двигателя, оставяйте го да изстине напълно и запазете топлина, искри и пламък. Зареждайте само на открито.

Избършете незабавно разлива.

Поставете одобрен бензинов контейнер под карбуратора и използвайте фуния, за да избегнете разливането на горивото.

Отстранете изпускателния болт (фиг. 39А), след това преместете лоста на горивния клапан в положение ON (ако е оборудван).

След изтичането на цялото гориво в контейнера, отново поставете дренажния болт и шайбата. Затегнете здраво изпускателния болт.

Система за охлаждане с чист въздух

ВНИМАНИЕ! Течащите двигатели произвеждат топлина. Частите на двигателя, особено ауспухът, стават изключително горещи. При контакт може да възникнат сериозни топлинни изгаряния. Запалят се запалими отломки, като листа, трева, четка и др.

Оставете ауспух, цилиндъра на двигателя и перките да се охладят, преди да докоснете. Премахнете натрупаните остатъци от зоната на ауспуха и зоната на цилиндъра.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте вода за почистване на двигателя. Водата може да замърси горивната система. За почистване на двигателя използвайте четка или суха кърпа. Това е въздушно охлаждан двигател. Мръсотията или остатъците могат да ограничат потока на въздуха и да причинят прегряване на двигателя, което води до лоша работа и намален живот на двигателя.

Използвайте четка или суха кърпа, за да отстраните остатъците от предпазителя на пръста. Дръжте връзката, пружините и контролите чисти. Съхранявайте зоната около и зад ауспуха, без никакви горими отломки.

Корекции на двигателя

ЗАБЕЛЕЖКА: Не променяйте по никакъв начин номиналната скорост на двигателя (страна на карбуратора или страна на регулатора).

Вашият двигател беше настроен във фабриката, а неспазването на хомологационния

двигател може да бъде опасно за безопасността и сигурността на другите. Ако настройките на двигателя се променят по някакъв начин, гаранцията ще бъде анулирана. Ако е необходимо допълнително регулиране (напр.), свържете се с оторизиран сервизен център!

СЪХРАНЕНИЕ

! ВНИМАНИЕ! Преди съхраняването на машината, двигателят трябва да е напълно охладен.

Никога не съхранявайте оборудването с бензин в резервоара в сграда, където димът може да достигне открит пламък или искра.

Оставете двигателя да се охлади, преди да го съхранявате в камерата.

Подменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.

Ако резервоарът за гориво трябва да се изтощи, това трябва да се прави на открито.

Инструкции за съхранение на вашия двигател

! Внимание: Никога не съхранявайте двигателя в близост до печки, печки, бойлери с пилотна лампа, ако е възможно, други устройства, които могат да предизвикат искри.

Подготовка за съхранение

Правилната подготовка за съхранение е от съществено значение за поддържане на двигателя без проблеми и изглежда добре.. Следните стъпки ще ви помогнат да запазите ръждата и корозията от увреждане на функцията и външния вид на двигателя и ще улесните стартирането на двигателя, когато го използвате отново.

Почистване

Ако двигателят е работил, оставете го да се охлади най-малко половин час преди почистване. Почистете всички външни повърхности, докоснете повредената боя и покрийте други области, които могат да ръждясат с лек филм от масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на градински маркуч или оборудване за измиване под налягане може да принуди водата в отвора за въздушен филтър или ауспук. Водата във въздушния филтър ще попие въздушния филтър, а водата, преминаваща през въздушния филтър или ауспук, може да влезе в цилиндъра, причинявайки щети.

Предпазни мерки за съхранение

Ако вашият двигател ще се съхранява с бензин в резервоара за гориво и карбуратора, важно е да се намали опасността от запалване на бензиновите пари. Изберете добре вентилирана зона за съхранение, далече от всеки уред, който работи с пламък, като печ, бойлер или сушилня за дрехи.

Също така избягвайте всяка област с електродвигател, произвеждащ искри, или когато се използват електрически инструменти.

Ако е възможно, избягвайте места за съхранение с висока влажност, защото това води до ръжда и корозия.

Ако има гориво в резервоара за гориво, оставете горивния клапан в положение OFF.

Съхранявайте нивото на двигателя на склад. Накланянето може да причини изтичане на гориво или масло.

Когато двигателят и изпускателната система се охладят, покрийте двигателя, за да предотвратите изтичането на прах. Горещият двигател и изпускателната система могат да възпламенят или разтопи някои материали.

Не използвайте листна пластмаса като прахово покритие. Непорьотно покритие ще улови влагата около двигателя, което ще спомогне за ръжда и корозия.

ДОБАВЯНЕ НА СТАБИЛИЗАТОР НА ГАЗОЛИН ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ЖИВОТ НА СЪХРАНЕНИЕ НА ГОРИВО

За защита на двигателя използвайте стабилизатор на горивото, който се предлага на бензиностанции.

При добавяне на бензинов стабилизатор, напълнете резервоара за гориво с пресен бензин. Ако само частично се напълни, въздухът в резервоара ще насърчи развалянето на горивото по време на съхранение. Ако съхранявате контейнер с бензин за зареждане с гориво, уверете се, че той съдържа само пресен бензин.

Добавете бензинов стабилизатор, следвайки инструкциите на производителя.

След добавяне на бензинов стабилизатор, управлявайте двигателя на открито в продължение на 10 минути, за да сте сигурни, че обработеният бензин е заменил необработения бензин в карбуратора.

Съхранение извън сезона

Ако вашият двигател ще се съхранява с бензин в резервоара за гориво и карбуратора, бензинът ще се окислява и ще се влоши. Старият бензин ще предизвика трудно стартиране и оставя вложките на дъвка, които запушват горивната система. Ако бензина в двигателя се влоши по време на съхранение, може да се наложи да смените или смените карбуратора и другите компоненти на горивната система. Горивото не може да бъде в двигателя по-дълго от 14 дни. Ако го оставите там по-дълго време, това може да причини щети на двигателя, тези щети не са покрити от гаранцията. Добавянето на стабилизатор на горивото към бензина може да удължи живота на горивото.

2.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ /
ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

HECHT 9661

EN	CS	SK	BG
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	Ние, от производителя на устройството и притежателят на документите за издаване на тази "ЕО декларация за съответствие":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Декларирам на нашата собствена отговорност
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Машина
Gasoline snow thrower	Motorová sněhová fréza	Motorová snehová fréza	Бензинов снегорин
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Търговско наименование и вид
Hecht 9661			
Model	Model	Model	Модел
DYM242L01			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Процедурата, използвана за оценяване на съответствието:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	съгласно Директива 2000/14 / ЕО, приложение VI. изменена с 2005/88 / ЕО
This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Тази декларация е издадена на базата на сертификати и протоколи за измерване от
TÜV Rheinland Co., Ltd., P.R.C. TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Germany VCA Headquarters, United Kingdom			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	ЕС декларира,
2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 97/68/EC & 2010/26/EU			
Engine type:	Typ motoru:	Typ motora:	Двигател тип:
G200F			
Validating number:	Schvalovací emisní číslo:	Schvaľovacie emisné číslo:	Идент. номер
e11*97/68SA*2010/26*2673*00			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia	Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби

Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Гарантирано ниво на звукова мощност
LWA = 102 dB (A)			
Measured sound power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Измерено ниво на акустична мощност
LWA = 99,9 dB (A) K = 2,39 dB (A)			
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Номер на протокола за измерване на шума, който показва съответствие с изискванията на Директива 2000/14 / EO:
15060254001			
<p>We confirm hereby that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations 	<p>Potvrzujeme, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcom určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů 	<p>Potvrdzujeme, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov 	<p>С настоящото потвърждаваме, че:</p> <ul style="list-style-type: none"> - това машинно устройство, определено от горепосочените данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и техническите изисквания и е безопасно за обичайната експлоатация, зависещо от употребата, определена от производителя - са взети мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
11. 7. 2014			
Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes



**EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ /
ES VYHLÁSENIE O ZHODE / ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

HECHT 9661 SE

EN	CS	SK	BG
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	Ние, от производителя на устройството и притежателят на документите за издаване на тази "ЕО декларация за съответствие":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Декларирам на нашата собствена отговорност
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Машина
Gasoline snow thrower	Motorová sněhová fréza	Motorová snehová fréza	Бензинов снегорин
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Търговско наименование и вид
Hecht 9661SE			
Model	Model	Model	Модел
DYM242L01EP			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Процедурата, използвана за оценяване на съответствието:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	съгласно Директива 2000/14 / ЕО, приложение VI. изменена с 2005/88 / ЕО
This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Тази декларация е издадена на базата на сертификати и протоколи за измерване от
TÜV Rheinland Co., Ltd., P.R.C. TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Germany VCA Headquarters, United Kingdom			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	ЕС декларира,
2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 97/68/EC & 2010/26/EU			
Engine type:	Typ motoru:	Typ motora:	Двигател тип:
G200FD			
Validating number:	Schvalovací emisní číslo:	Schvaľovacie emisné číslo:	Идент. номер
e11*97/68SA*2010/26*2673*00			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia	Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби

Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Гарантирано ниво на звукова мощност
LWA = 102 dB (A)			
Measured sound power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Измерено ниво на акустична мощност
LWA = 99,9 dB (A) K = 2,39 dB (A)			
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Номер на протокола за измерване на шума, който показва съответствие с изискванията на Директива 2000/14 / EO:
15060254001			
<p>We confirm hereby that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations 	<p>Potvrzujeme, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů 	<p>Potvrdzujeme, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov 	<p>С настоящото потвърждаваме, че:</p> <ul style="list-style-type: none"> - това машинно устройство, определено от горепосочените данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и техническите изисквания и е безопасно за обичайната експлоатация, зависещо от употребата, определена от производителя - са взети мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
11. 7. 2014			
Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes



HECHT[®]
made for garden
9661 / 9661 SE

www.onlinemashini.bg